

بسم الله الرحمن الرحيم والصلاة والسلام على رسول الله وعلى آله وصحبه أجمعين.

دروس في فقه الحجّ

تعريف الحجّ لغة وشرعا :

- الحجّ - ويقال الحجُّ بكسر الحاء - لغة : هو القصد، يقال حجَّ المكانَ أي قصده. واسم الفاعل حاجٌّ وجمعه حجاج وحجيج. والمرأة حاجّة وهنّ حواجُّ بيتِ الله ، والحجّة هي السنة (على أن تأجرني ثماني حجج) والحجّاج هو من كان كثير الحج. وذو الحجة هو شهر الحج سمي كذلك لوقوع الحج فيه.

- الحجّ شرعا : القيام بأعمال مخصوصة في زمن مخصوص، في مكان مخصوص وبطريقة مخصوصة.

Le mot Al-hajj devient du verbe Hajja , qui signifie : aller.

Religieusement, le Hajj c'est le fait de se rendre à un endroit précis, pour accomplir des rites précis dans un moment propice d'une manière précise.

تاريخ تشريع الحجّ : في السنة السادسة للهجرة نزل قوله تعالى: (وأتموا الحج والعمرة لله) البقرة 196 وهذا أمر بإتمام المناسك إذا بدئت. أما فرضيته فكانت في السنة التاسعة للهجرة حيث نزل قوله تعالى: (والله على الناس حج البيت من استطاع إليه سبيلا) فأرسل النبي صلى الله عليه وسلم أبا بكر ليحج بالناس ذاك العام ، وحج هو صلى الله عليه وسلم العام العاشر.

Le Hajj a été prescrit pendant l'année 9 de l'hégire par le verset de sourat al-3imran : « Et c'est un devoir envers Allah pour les gens qui ont les moyens, d'aller faire le pèlerinage de la maison » Tandis que le verset de sourat al-baqara « Accomplissez pour Allah Al-hajj et la 3omra » le prophète l'a reçu 6 ans après l'hégire. Il s'agit d'un verset qui ordonne de s'acquitter parfaitement du pèlerinage et de al-3omra après être entrés en sacralité pour les faire.

وقد أخرج النبي حجه لسببين اثنين وهما : - انشغل صلى الله عليه وسلم بالمسلمين الجدد في ذلك العام لتعليمهم الدين، وقد شهد العام التاسع قدوم كثير من الجماعات إلى المدينة لإعلان إسلامهم، لذلك سمي هذا العام بعام الوفود.

- وثانيا : أراد النبي صلى الله عليه وسلم أن يظهر مكة من كل مظاهر الشرك، لذلك كلف علي بن أبي طالب بأن ينادي في الناس خلال موسم الحج بعدة قوانين جديدة لتنظيم الحج كما يحب ربنا تعالى.

Le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a retardé le hajj jusqu'à l'année 10 pour deux raisons :

1) afin d'enseigner des gens entrés en foule dans l'Islam, et pour cela l'année 9 était nommée l'année des foules.

2) Le prophète a voulu purifier la Mecque de toute sorte de chirk. Et pour cela il a envoyé Ali ibn Abi Talib à la Mecque pour informer les gens des nouvelles lois pour respecter la kaaba et la ville sacrée.

حكم الحج : ركن من أركان الإسلام ، فهو فرض على كل مسلم ومسلمة مستطيعين، مرة واحدة في العمر. قال تعالى: (**ولله على الناس حج البيت من استطاع إليه سبيلا ومن كفر فإن الله غني عن العالمين**) آل عمران 97 فمن لم يؤمن بفرضية الحج فقد كفر والله غني عنه.

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال : خطبنا رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال : { **يا أيها الناس ، قد فرض الله عليكم الحج فحجوا.** } فقال رجل: أ كل عام يا رسول الله؟ فسكت، حتى قالها ثلاثا. فقال صلى الله عليه وسلم : { **لو قلت نعم لوجبت، ولما استطعتم** } رواه مسلم . فقه السنة ج

1 ص 372

Le statut légal du al-haj :

Le Hajj est un des piliers de l'Islam, Il est obligatoire une seule fois dans la vie de chaque musulman et musulmane ayant trouvés la capacité. Au-delà, il s'agit d'un acte volontaire. Le coran énonce : « **Et c'est un devoir envers Allah pour les gens qui ont les moyens, d'aller faire le pèlerinage de la maison. Et quiconque ne croit pas...Allah se passe largement des mondes.** »Ali-3imran 97

- Quiconque rejette cette obligation est un impie et Allah se passe de lui.

Abou hourayra rapporte : Dans l'un de ses prêches, le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a dit : « **Ô gens ! Allah vous ordonne d'accomplir le Hajj** » ; l'un des compagnons lui dit : « S'agit-il d'une obligation annuelle ? Le prophète ne répondit pas. Suite à l'insistance du compagnon, le prophète dit : « **Si jamais dit**

oui, il serait devenu une obligation annuelle et vous n'auriez pas pu l'accomplir. » Moslim. Fiqh as-sonna T1 P

الحج فرض على الفور أم على التراخي ؟

الحج فرض على الفور عند مالك وأبي حنيفة وأحمد على المستطيع ، فمن أحرّ الحجّ لغير عذر فهو آثم بالتأخير، لأن الله تعالى أنزل آية : (**ولله على الناس حج البيت...**) في السنة التاسعة للهجرة، وحجّ رسول الله صلى الله عليه وسلم في العام العاشر. أمّا آية (**وأتمّوا الحج والعمرة لله**) فقد نزلت في العام السادس للهجرة وهي تأمر بإتمام المنسك إذا بدأناه.

Est-ce que le Hajj est une obligation immédiate, ou bien on a le droit de la retarder ? : Selon les Imams malik, Ahmed Abou hanifa , dès lors qu'on possède les moyens pour accomplir le Hajj, on doit le faire, et si le musulman le retarde, il sera coupable d'un péché, même si un jour il l'accomplira. Car le prophète, à l'année 9 de l'hégire a reçu le verset (**Et c'est un devoir envers Allah pour les gens qui ont les moyens, d'aller faire le pèlerinage de la maison**) et il a accomplit son Hajj à l'année 10 de l'hégire.. Par contre le verset : (**Accomplissez pour Allah Al-hajj et la 3ora**) il l'a reçu à l'année 6 de l'hégire, et ce verset ordonne de s'acquitter parfaitement du pèlerinage et de al-3omra après être entrés en sacralité pour les faire.

دليل الجمهور : استدلّ الجمهور على قولهم بالوجوب الفوري للحجّ بالحديث التالي: عن ابن عباس رضي الله عنهما أنّ رسول الله صلى الله عليه وسلم قال : { **من أراد الحجّ فليعجل، فإنّه قد يمرض المريض، وتضلّ الراحلة، وتكون الحاجة.** } البيهقي و أحمد والطحاوي وابن ماجه. وفي رواية : { **تعجلوا الحجّ فإنّ أحدكم لا يدري ما يعرض له.** } فقه السنة ج 1 ص 373

L'avis de la majorité des foqaha est basé sur le hadith suivant : Selon ibn 3abbas, le prophète sallaAllah aleyhi wa sallam a dit : « **que celui qui veut faire le Hajj le fasse aussi tôt qu'il le peut, car nul n'est sur d'avoir à jamais la santé et les moyens de le faire.** » Rapporté par Ahmed, al-bayhaqi et ibn majah.

Dans une autre version il dit : « **N'ajournez pas votre pèlerinage, car nul ne sait ce qui peut advenir et risque de l'en empêcher.** » Fiqh as-sonna T1 P 629

* سئل سحنون عن الرجل يجد ما يحجّ به فيؤخّر ذلك إلى سنين كثيرة مع قدرته على ذلك هل يُفسّق بتأخير الحجّ و تُردُّ شهادته ؟ فقال : لا، وإن مضى من عمره ستون سنة، فإذا زاد على الستين فسق وُردَّت شهادته. وقد ضعّف القرطبي هذا القول ولم يقبله. الجامع لاحكام القرطبي ج 4 ص 153

L'imam sohnoun a été interrogé de quelqu'un qui a retardé le Hajj plusieurs années malgré il est capable, est-ce qu'il est un pervers qu'on n'accepte pas son témoignage ? Il a dit : Non, autant qu'il n'atteint pas l'âge de 60 ans, mais s'il dépasse l'âge de 60 ans sans faire le Hajj on le considère comme un pervers et on n'accepte pas son témoignage.

رأي الإمام الشافعي رحمه الله تعالى:

يرى الإمام الشافعي و الأوزاعي والثوري رحمهم الله تعالى أن الحجّ فرض على التراخي، فلا يأتّم من آخره سنين ولو كان قادرا إذا قام به قبل موته، أمّا إذا مات دون أن يحجّ وهو قادر كان آثما بتأخيره، وقد ذكر ذلك الإمام الغزالي في كتابه الإحياء. وحمل أصحاب هذا الرأي أحاديث الرأي الأوّل على النذب.

L'avis de l'Imam ash-shafi3i : L'imam ash-shafi3i estime que le pèlerinage est une obligation dont on peut ajourner l'accomplissement. Ainsi, quiconque le retarde n'est coupable de péché s'il en a les moyens, si ce dernier l'accomplit avant sa mort. En revanche, s'il meurt avant d'accomplir le Hajj, il est coupable de péché comme l'indique l'Imam Al-ghazali dans son livre : La revivification des sciences de la religion.

حكمة مشروعية الحجّ :

للحج مقاصد عديدة منها تطهير النفس من الذنوب. قال صلى الله عليه وسلم: { من حجّ فلم يرفث ولم يفسق خرج من ذنوبه كيوم ولدته أمّه. } متفق عليه عن أبي هريرة رضي الله عنه. رياض الصالحين رقم 1274

Le pèlerinage a plusieurs finalités à savoir en premier : La purification de l'âme des souillures des péchés. Le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a dit : « **Celui qui fait le pèlerinage sans commettre ni immoralité, ni dévergondage, retourne chez lui aussi pur que le jour où sa mère l'a mis au monde.** » URA.Riyadh as-salihin n° 1274

ومن مقاصد الحج تحقيق المنافع الدنيوية كالتجارة وغيرها. قال تعالى (وأذن في الناس بالحج يأتوك رجالا وعلى كل ضامر يأتين من كل فج عميق ليشهدوا منافع لهم ويذكروا اسم الله في أيام معلومات) سورة الحج 28/27

Et parmi les finalités de Al-hajj, il y a les intérêts terrestres comme le commerce. Le coran énonce : « Appelle les gens au pèlerinage. Ils viendront vers toi, à pied, et aussi sur toute monture, venant de tout chemin éloigné pour participer aux avantages qui leur ont été accordés et pour invoquer le nom d'Allah aux jours fixés. » Al-hajj 27/28

شروط وجوب الحج :

(1) الإسلام : فلا يجب الحج على غير المسلم.

Les conditions qui rendent le Hajj obligatoire :

1- Etre musulman.

(2) البلوغ : فلا يجب الحج على الصبي ، ولكن يصح منه إذا حجّ وثوابه لوالديه، وإذا ما بلغ فهو مطالب بحجّة الإسلام كغيره إن استطاع. عن ابن عباس رضي الله عنهما ، أنّ امرأة رفعت إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم صبيًا، فقالت : ألهذا حجّ؟ قال : { نعم ولك أجرٌ. } أي أجر الاهتمام به وتعليمه والنفقة عليه وغير ذلك.

2 – Etre pubère, donc l'enfant n'est pas tenu d'accomplir le pèlerinage, s'il le fait il est valide, mais ne le dispense pas du pèlerinage obligatoire. Ibn 3abbas rapporte qu'une femme présenta un jour son enfant au prophète et lui demanda : Cet enfant peut-il espérer que son pèlerinage soit agréé ? Il dit : « **Oui, et tu seras toi-même récompensée pour l'y avoir conduit.** »

(3) العقل : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: { رفع القلم عن ثلاث : عن النائم حتى يستيقظ، وعن الصبي حتى يشبّ، وعن المعتوه حتى يعقل } وهذه الشروط الثلاثة مطلوبة في كل التكاليف الشؤعية وهي الإسلام والبلوغ والعقل.

3) La raison : c.à.d. : être saint d'esprit. Le prophète a dit : « Trois personnes sont déchargées de toute responsabilité : L'homme

endormi jusqu'à ce qu'il se réveille, l'enfant jusqu'à la puberté et l'individu atteint de démence tant qu'il n'aura pas recouvré la raison. »

Trois conditions (L'islam, la puberté et jouir de sa raison) sont des conditions générales exigées pour toutes les obligations religieuses.

(4) الاستطاعة : وذلك لقوله تعالى (والله على الناس حج البيت من استطاع إليه سبيلا) وتتحقق الاستطاعة بما يلي :

أ – أن يكون المسلم سليما في بدنه غير عاجز، فإن عجز أو مرض مرضا لا يرجى برؤه، فإنه يكلف غيره بالحج عنه إن استطاع ماديا.

4- La capacité : Allah dit : « Et c'est un devoir envers Allah pour les gens qui ont les moyens, d'aller faire le pèlerinage de la maison »

Cette capacité se réalise par les points suivants :

A- La bonne santé, sinon il peut envoi quelqu'un pour accomplir le Hajj pour lui, s'il en a les moyens.

ب – أن تكون الطريق آمنة، بحيث يأمن المسافر على نفسه وماله خلال الطريق.

B- La sécurité du trajet : C.à.d. avoir la certitude de ne courir aucun danger en chemin, et de ne pas être victime de quelque épidémie

ج – أن يكون المسلم مالكا للزاد والراحلة، وذلك بأن يملك نفقات السفر ونفقات من يعول خلال غيابه.

C- La possession du cout du voyage et la possession des vivres indispensables à ceux dont il a la charge en son absence.

(5) وهذا الشرط خاص بالمرأة وهو أن تكون مع محرم، أو في رفقة مأمونة فيها نساء، كما جَوَّز بعض العلماء للمرأة أن تسافر من غير محرم إذا كانت الطريق آمنة، مثلما جَوَّزوا ذلك للعجوز. وقد استدلَّ هؤلاء بما رواه عدي بن حاتم رضي الله عنه قال : بينما أنا عند رسول الله صلى الله عليه وسلم، إذ أتاه رجل، فشكا إليه الفاقة، ثم أتاه آخر فشكا إليه قطع السبيل.

فقال عليه الصلاة والسلام: { يا عدي هل رأيت الحيرة ؟ قال : قلت : لم أرها، وقد أنبئت عنها. قال : فإن طالت بك حياة لترين الظعينة ترتحل من الحيرة حتى تطوف بالكعبة لا تخاف إلا الله. } البخاري في صحيحه رقم 3595

الحيرة هي قرية قرب الكوفة. والظعينة هي المرأة المسافرة ما دامت في الهودج.

5) La cinquième condition concerne la femme. Elle doit être accompagnée d'un mahram.(C.à.d. le proche de la femme lié à cette femme par un lien de parenté entraînant l'interdiction permanente du mariage. Les mahram sont : le mari le père, le grand père, le fils, le petit fils, l'oncle paternel, l'oncle maternel et le frère..)

S'il n y a pas de mahram, elle a le droit de faire al-hajj avec un groupe de femmes fiable.

Certains savants permettent à la femme de voyager toute seule en vue d'accomplir le Hajj si le trajet est sûr. Concernant la femme agréée, elle peut voyager sans mahram. Leur avis est basé sur le hadith de l'imam al-boukharin : 3adiy ibn hatem dit : Alors que j'étais auprès du prophète salla Allah aleyhi wa sallam, un homme est venu se plaindre de sa pauvreté, un autre homme est venu pour se plaindre des coupeurs de chemin. Il dit alors : Ô 3Adiy ! Vois-tu Al-hira ? (c'est un village près de la ville de al-koufa en Irak) Je dis : Je ne l'ai pas vu mais on m'en parlé. Il dit salla Allah aleyhi wa sallam : Si tu vis assez longtemps, tu verras la femme seule partir à dos de chameau d'al-hira jusqu'à ce qu'elle tourne autour de la ka3ba, elle ne craindra que Allah. »

كما استدلوا أيضا بخروج نساء النبي صلى الله عليه وسلم للحج ، وذلك في عهد عمر بن الخطاب رضي الله عنه وهو الذي أذن لهن في ذلك وبعث معهن عثمان بن عفان وعبد الرحمن بن عوف.

Ils se réfèrent également au fait que les épouses du prophète ont accompli le Hajj avec l'autorisation de Omar lors de son dernier Hajj. Il envoya avec elles Othman ibn 3affan et abderahman ibn 3awf.

* يستحبّ للمرأة أن تستأذن زوجها في حجة الفريضة، ويجب عليه أن يأذن لها، وإن لم يفعل فعليها أن تحجّ بغير إذنه، لأنّه لا طاعة لمخلوق في معصية الخالق. (بخلاف الشافعية فلم يجوزوا لها أن تحج بغير إذن زوجها ولو حجّة الفرض لأنّ الحجّ فرض على التراخي وحقّ الزوج فرض على الفور)

أما في حجّ النافلة، فلا تحجّ بغير إذن زوجها.

* Il est recommandé à la femme de demander l'autorisation de son mari pour le pèlerinage obligatoire. Le mari doit alors la lui accorder. Sinon elle peut faire son hajj obligatoire sans son accord. car nul obéissance à une créature dans la désobéissance du créateur.

Par contre, elle ne doit pas voyager pour faire le Hajj surérogatoire sans l'accord de son mari.

* اتفق العلماء على أنّ المرأة إذا حجّت بغير محرم، فحجّها صحيح، لكنّهم اختلفوا هل هي آثمة بذلك أم لا.

* Les foqaha s'accordent à dire que si la femme fait son pèlerinage sans mahram, son hajj est valide, mais ils divergent a-t-elle commis un péché ou pas.

Le Hajj a quatre actes fondamentaux à : **أركان الحج** أربعة وهي
savoir

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| L'intention de sacralisation | (1) الإحرام |
| 2) la tournée autour de la ka3ba | (2) الطواف |
| 3) La marche entre safa et al-marwa | (3) السعي بين الصفا والمروة. |
| 4) La station à Arafa | (4) الوقوف بعرفة. |

إذا بطل ركن من هذه الأركان الأربعة فقد بطل الحج ولا يجبر بدم.

Si l'un de ces quatre actes est négligé, le Hajj est déclaré nul. Et on ne peut pas le réparer par le sacrifice.

الركن الأول عند الجمهور هو الإحرام بخلاف الاحناف فهم يعتبرون الإحرام شرط من شروط صحة الحج. فما معنى الإحرام و متى يكون ومن أين؟

ولكن قبل ذلك، يجب أن نعلم أنّ للحج أركاناً و واجبات، وهناك فرق بين الركن والواجب، فالركن لا يجبر بدم، بحيث إن لم نفعله بطل الحجّ. وأمّا الواجب إن لم يقدّم به الحاج لعذر شرعيّ فعليّه أن يجبره بدم. - أي ذبح شاة-

معنى الإحرام : الإحرام بالحج يعني الدخول في أعمال الحج ويكون بالنية ومحلها القلب ويستحب التلفظ بها. وللإحرام بالحج ميقات زمني وميقات مكاني، أما الزماني فله أشهر محدّدة من الشرع . قال تعالى : (**الحج أشهر معلومات**) وهي شوال وذو القعدة وذو الحجة.وأما العمرة فالسنة كلها ما عدا يوم عرفة ويوم النحر وأيام التشريق.

Pour la majorité (Ahmed, malik et ash-shafi3i) Al-ihram est le premier élément constitutif « rokn » du al-hajj. Donc quelle est la signification de al-ihram, son lieu et à quel moment doit-on le faire ? Mais , avant de vous répondre à ces questions, on doit savoir que le Hajj a des piliers et des obligations, sachant qu'il y a une différence entre l'acte fondamental et l'acte obligatoire, le non accomplissement d'un pilier annule le Hajj et ne peut pas être compensé par un sacrifice ou un jeûne.

Tandis que l'acte obligatoire est compensable si on a une raison valable.

- L'intention de sacralisation signifie l'intention d'accomplir le Hajj ou al-3omra. C'est autorisé de prononcer ouvertement l'intention de l'ihram

- L'intention de faire le Hajj a un moment fixé et un lieu bien précis. Le coran énonce : « **Le pèlerinage a lieu en des mois connus.** » c.à.d. Le Hajj s'effectue des mois bien précis, à savoir shawwal, dhoul-qi3da et dhoul-hijja. Nul ne doit pas se sacraliser pour le Hajj en dehors de ces mois.

Concernant al-3omra, ce temps correspond à toute l'année en dehors du jour de 3arafa, du jour du sacrifice et des jours de tachriq

الميقات المكاني :

الميقات المكاني هو المكان المعين للإحرام، بحيث لا يجوز للحاج أو المعتمر أن يتجاوزه بدون إحرام، وقد حدده الرسول صلى الله عليه وسلم في الحديث التالي: عن ابن عباس رضي الله عنهما قال : وقت رسول الله صلى الله عليه وسلم لأهل المدينة ذا الحليفة، ولأهل الشام الجحفة، ولأهل نجد قرن المنازل، ولأهل اليمن يلملم. قال : { **فهنّ لهنّ ولمن أتى عليهنّ من غير أهلهنّ ممن أراد الحجّ والعمرة، فمن كان دونهنّ فمن أهله، وكذا فكذاك، حتى أهل مكة يهلّون منها.** } مسلم رقم 1181

Les repères spatiaux : Il s'agit d'endroits déterminés que la personne accomplissant un pèlerinage ou une 3oma ne peut dépasser sans être en état de sacralisation. C'est le prophète salla Allah aleyhi wa sallam qui a déterminé ces endroits. Ibn 3abbas a dit : Le prophète a fixé comme seuils : Dhul-houleyfa pour les habitants de Médine, Al-johfa pour les habitants de Syrie, Qarn al-manazil pour les habitants de Najd et Yalamlam pour les habitants de Yémen. Il dit : « Ce sont des repères respectifs pour les habitants de ces régions ainsi que pour tous ceux qui viennent par ces endroits pour le pèlerinage ou al-3omra. Quiconque habite en deçà de ces seuils, doit entrer en état de sacralisation à partir de chez lui. Et ainsi chacun le fera à partir du seuil qui lui est fixé. Même les habitants de la Mecque devront entrer en état de sacralisation à partir de celle-ci. » Rapporté par Moslim n° 1181.

- **ذو الحليفة** ميقات أهل المدينة : يبعد عن المدينة 10 كلم تقريبا ويسمى الآن بآبار علي . ويبعد عن مكة 450 كلم تقريبا.

- Dhoul-houleyfa l'endroit de sacralisation pour Médine : c'est un lieu à 10 km de Médine, à 450 km de la Mecque. Actuellement nommé (Abar Ali)

- **الجحفة** ميقات أهل الشام : تبعد عن مكة 157 كلم تقريبا، وحجاج اليوم يحرمون من مكان اسمه رابع ويبعد عن مكة 204 كلم، لأن آثار الجحفة اندثرت.

- Al-johfa l'endroit de sacralisation pour la Syrie : C'est un lieu à 157 km de la Mecque. (Les traces de ce point ont totalement disparu. Aujourd'hui les pèlerins font al-ihram de Rabigh situé à 204 km de la Mecque.

- **قرن المنازل** ميقات أهل نجد : ويبعد عن مكة 94 كلم .

- Qarn al-manazil l'endroit de sacralisation pour les gens de Najd : C'est un lieu à 95 km de la Mecque.

- **يلملم** ميقات أهل اليمن وهو جبل يبعد عن مكة 54 كلم.

- Yalamlam l'endroit de sacralisation pour les gens de Yémen : C'est une montagne à 54 km de la Mecque.

* والذي لا يمرّ من هذه الأماكن ، فإنّه يُحرم بحذاء أقرب ميقات إليه.

Si le pèlerin ne passe pas de ces point, il peut faire al-ihram à proximité du point de repère le plus proche.

واجبات الإحرام :

1) أن يحرم الحاج أو المعتمر من الميقات وعلى كل من مرّ بالميقات ولم يحرم وجب عليه دم.

Les actes obligatoires de al-ihram :

1) Entrer en état de al-ihram à partir de al-miqat point de repère est un acte obligatoire. Quiconque le néglige doit immoler une bête.

2) لباس الإحرام وهو أن يتجرد المحرم من المخيط من الثياب، فلا يلبس ثوبا ولا قميصا و لا جبّة ولا برنساء، ولا يتعمم ولا يغطي رأسه بأيّ شيء، كما لا يلبس حذاء و لا خفّا. قال صلى الله عليه وسلم : **{ لا يلبس المحرم القميص و لا العمامة و لا البرنس و لا السراويل**

ولا ثوبا مسه ورس و لا زعفران و لا الخفين، إلا أن لا يجد نعلين فليقطعهما حتى يكونا أسفل من الكعبين. { البخاري عن ابن عمر نقلا عن فقه السنة ج 1 ص 396

2) Les habits de al-ihram : Le pèlerin ne doit pas porter un vêtement cousu, ni chemise, ni qamis ni turban, ni se couvrir la tête, ni porter des chaussures, ni des chaussons. Ibn Omar rapporte que le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a dit : « Il est interdit au pèlerin en état de sacralisation de porter chemise, turban, cape et pantalon. Comme il est interdit de porter un drap parfumé ou teint, de même que de porter des chaussons, à moins que ce soient des mules qui ne montent pas plus haut que le bas des chevilles. » Al-boukhari. Livre fiqh as-sonna t1 p 663.

Donc, l'homme met un izar pour entourer le milieu du corps, d'un rida pour couvrir le haut et des sandales pour les pieds.

Pour la femme en état de sacralisation, elle ne doit pas se voiler le visage, ni porter des gants.

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : { **وليحرم أحدكم في إزار ورداء ونعلين** } أحمد

Le prophète a dit : « Que chacun de vous se mette en état de l'ihram portant un pagne, une houppelande et des sandales » Ahmed

(3) التلبية : وهي واجبة عند الأحناف والمالكية، - ومن تركها فعليه دم- سنة عند أحمد والشافعي.

ولفظها : **لبيك اللهم لبيك لبيك لا شريك لك لبيك، إن الحمد والنعمة لك والملك لا شريك لك.**

3) Al-talbiya est un acte obligatoire pour l'imams Malik et Abou hanifa, si on ne fait pas at-talbiya on doit immoler une bête.

Par contre at-talbiya est un acte recommandé pour l'imams Ahmed et ach-chafi3i.

Sa formule comme fut relatée dans la sonna authentique : Labbayk al-lahomma labbayk...

يستحبّ الجهر بالتلبية للرجال، أمّا المرأة فتسمع نفسها، كما يستحبّ الإكثار من التلبية وتجديدها عند تجدد الأحوال من ركوب ونزول وصعود وملاقة الأحباب وعند القيام للصلاة، وبعد كلّ صلاة مكتوبة. ويستمرّ الحاجّ في التلبية إلى أن يرمي جمرة العقبة يوم العيد. عن خالد بن السائب عن أبيه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: **{ أتاني جبريل فأمرني أن أمر أصحابي أن يرفعوا أصواتهم بالإهلال والتلبية}** رواه مالك وأبو داود والنسائي وابن ماجه عن كتاب تهذيب الترغيب رقم 1068 عربي/ فرنسي

C'est aimé de répéter at-talbiya à toutes les occasions où l'on change d'état : en montant, en descendant, en se levant ou en rencontrant les amis et les compagnons de voyage, en se levant pour prier et après chaque prière obligatoire.

Pour les hommes, il est conseillé de prononcer at-talbiya à haute voix. Quant à la femme, il suffit qu'elle s'entende elle-même, et ce du début de l'ihram jusqu'à la lapidation de la stèle de al3aqaba le jour de l'aid.

Khaled ibn as-sai'b rapporte d'après son père que le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a dit : « **L'ange Gabriel est venu à moi, et m'a chargé de commander à mes compagnons d'élever leurs voix en louant Allah et en attestant de son unicité (par at-talbiya)** » Rapporté par Malik, abou daoud et an-nassa'i. livre tahdhi at-targhib n° 1068 arabe/ francais.

* بالنسبة للعمرة، فإنّ المحرم يلبيّ إلى حين بداية طوافه حول الكعبة.

* Au moment de al-3omra, on commence at-talbiya au debut de l'ihram jusqu'au début du tawaf autour de la ka3ba.

سنن الإحرام:

1) التنظف : وذلك بتقليم الأظافر وقصّ الشارب وبتف الإبطين وحلق العانة والوضوء والاعتسال، علما وأنّ الغسل للإحرام سنّة في حقّ الحائض والنفساء أيضا، واتّصّاله بالإحرام سنّة.

Les actes recommandés de al-ihram :

1) La propreté : dont la coupe des ongles, la taille des moustaches, l'épilation des aisselles et du bas ventre, les ablutions mineurs ainsi

que les majeurs qui font partie de la sonna y compris pour la femme en période de menstrues ou de lochies conformément au hadith relaté par ibn 3abbas, le prophète a dit : « la femme en état de menstrues ou de lochies effectue les grandes ablutions, entre en état de sacralisation, accomplit tous les rites du pèlerinage sauf qu'elle ne peut faire le tawaf autour de la ka3ba à moins qu'elle soit en période de pureté rituelle. » Rapporté par Ahmed abou daoud et at-tirmidhi. Livre :Simplification des règles des actes culturels ch/ al-mawlawi.p 270

2) التّطيّب للإحرام في البدن و الثوب عند غير مالك، وقال الحنابلة بکراهة تطيب الثوب.
وإذا بقيت آثار الطّيب بعد الإحرام فلا حرج في ذلك.

عن عائشة رضي الله عنها قالت : كآتي أنظر إلى وبيص الطّيب في مفرق رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو محرم. رواه البخاري في صحيحه رقم 271. والوبيص هو البريق.

2) Parfumer le corps et les vêtements pour Abou hanifa et ach-chafi3i, pour l'imam ahmed c'est acte détesté de parfumer les vêtements.

Donc, selon la majorité, c'est permis de parfumer les vêtements de l'ihram et le corps même Si les traces de parfum persistent après l'ihram.

Aycha a dit : « Il me semble encore voir sur le sommet de la tête du prophète la trace luisante des parfums alors qu'il était en état de l'ihram. » Al-boukhari.n° 271

وعن عائشة رضي الله عنها قالت : كنت أطيّب رسول الله صلى الله عليه وسلم لإحرامه حين يحرم ولجلّه قبل أن يطوف بالبيت. البخاري رقم 1539

Aycha a dit : « Je parfumais l'envoyé d'Allah quand il voulait faire son ihram et quand il quitte son état de l'ihram avant de faire le tawaf autour de la ka3ba. »Al-boukhari. n° 1539

* وعند المالكية: إذا طيّب المحرم ملابس الإحرام فلا يلبسها حتى يغسلها أو يغيّرها.

Selon l'imam Malik, si le pèlerin parfume ses vêtements, il ne doit pas les porter.

(3) صلاة ركعتين قبل الإحرام، يقرأ في الأولى الفاتحة والكافرون، وفي الثانية الفاتحة والإخلاص. عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال : سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم بوادي العقيق يقول : **{ أتاني الليلة آت من ربي فقال: صل في هذا الوادي المبارك وقل : عمرة في حجة }** البخاري 1534

3) Faire deux rak3at avant al-ihram, en récitant sourat al-kafiroun pendant la 1^{ère} rak3at et sourat al-ikhlass à la 2^{ème} rak3at.

Omar ibn al-khattab a dit j'ai entendu le prophète pendant qu'il était à wadil-3aqiq, dire : « **Cette nuit quelqu'un est venu me trouver de la part de mon seigneur et m'a dit : Fais la prière dans cette vallée bénis et dis : 3omrat et Hajj.** » al-boukhari. n° 1954

الأعمال المحرمة خلال الإحرام:

(1) لبسُ المخيط من الثياب لقوله صلى الله عليه وسلم : { لا يلبس المحرم القميص و لا العمامة و لا البرنس و لا سراويل و لا ثوبا مسه ورس و لا زعفران و لا الخفين، إلا أن لا يجد نعلين فليقطعهما حتى يكونا أسفل من الكعبين. } البخاري عن ابن عمر نقلا عن فقه السنة ج 1 ص 396

Les actes interdits pendant al-ihram :

1) Porter un vêtement cousu, , ou un drap parfumé et mettre des chaussures cousues. Ibn Omar rapporte que le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a dit : « **Il est interdit au pèlerin en état de sacralisation de porter chemise, turban, cape et pantalon. Comme il est interdit de porter un drap parfumé ou teint, de même que de porter des chaussons, à moins que ce soient des mules qui ne montent pas plus haut que le bas des chevilles.** » Al-boukhari. Livre fiqh as-sonna t1 p 663.

أما النساء فلهنَّ الحقُّ بأن يلبسن جميع ذلك إلا اللباس المعطر، كما يحرم عليهنَّ أن يغطين وجههنَّ وكفوفهنَّ .

Quant à la femme, elle a le droit de porter tout ceci, à l'exception des vêtements parfumés, il est interdit à la femme de couvrir le visage et de porter des gants.

(2) تغطية الرأس في حق الرجل، فإن غطى ناسيا أو جاهلا فلا شيء عليه ولكن عليه أن يكشف رأسه فور تذكّره. قال صلى الله عليه وسلم في حق الرجل الذي وقصته ناقته فمات: { **اغسلوه بماء وسدر وكفنوه في ثوبيه ولا تخمروا رأسه، فإن الله يبعثه يوم القيامة ملبيا.** } وفي رواية ولا تمسّوه بطيب. رواه مسلم 1206

2) Porter un couvre-chef cousu est un acte interdit pendant al-ihram, et si il couvre sa tête par oubli, ou par ignorance, il doit découvrir sa tête immédiatement et il ne doit rien. Ibn 3abbas rapporte qu'un homme se brisa le cou suite à une chute de son chameau, et il mourut, alors le prophète dit : « **Lavez-le avec de l'eau et du lotus et ensevelissez-le dans deux étoffes, mais ne lui couvrez pas la tête. Car, Allah le ressuscitera au jour de la résurrection en chantant la talbiya. »** Moslim 1206

(3) التّعطر في الثوب أو البدن ، وإذا مات المحرم، فلا يوضع عطر في الماء الذي يغسل به ولا في كفته، لأنّ النبي صلى الله عليه وسلم قد نهى عن ذلك.

3) Se parfumer le corps ou les vêtements est acte haram durant al-ihram pour l'homme et la femme. Le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a interdit tout cela pendant al-ihram.

Si le pèlerin en état de sacralisation décède, aucun parfum ne doit être mis dans l'eau qui servira à son lavage ni sur son linceul.

(4) تقليم الأظافر وإزالة الشعر سواء بالنتف أو الحلق أو القصّ فإنّه محرم خلال الإحرام. قال تعالى : (**ولا تحلقوا رؤوسكم حتى يبلغ الهدى محله**) البقرة 196

4) Se couper les ongles et se couper les cheveux aux ciseaux, par rasage ou par tout autre moyen. Le coran énonce : « **Et ne rasez pas vos têtes avant que l'offrande n'ait atteint son lieu d'immolation** » Al-baqara 196

5) الخطبة وعقد النكاح سواء لنفسه أو لغيره. قال صلى الله عليه وسلم: **{ لا يَنْكح المحرم ولا يَنْكح ولا يخطب }** رواه مسلم عن عثمان فقه السنة ج 1 ص 398. وإذا عقد النكاح كان العقد باطلا عند الجمهور بخلاف الأحناف.

5) Contracter un mariage pour soi ou pour autrui, ou demander une femme au mariage : L'acte ainsi conclu est légalement nul et sans effet, étant donné que le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a dit : « Le pèlerin en état de sacralisation n'est autorisé ni à se marier ni à donner autrui en mariage ni conclure des fiançailles. » Rapporté par Moslim selon Othman. Livre fiqh as-sonna t1 p 664

6) الجماع ومقدماته لقوله تعالى : **(فمن فرض فيهنّ الحج فلا رفث ولا فسوق ولا جدال في الحج)**. البقرة 197 والرفث هو الجماع.

6) Le rapport conjugal et ses préliminaires tels qu'embrasser ou toucher avec désir. Le coran énonce : « Le pèlerinage a lieu dans des mois connus. Si l'on décide de l'accomplir, alors point de rapport conjugal...)Al-baqara 197

7) التعرّض لصيد البرّ والأكل منه إذا صيد له أو بإذنه، أمّا إذا صاده أحد غير محرم، ثمّ أهداه للمحرم ، أو باعه إليه، جاز له أن يأكل منه. وأمّا صيد البحر فهو جائز. قال تعالى: **(أحلّ لكم صيد البحر وطعامه متاعاً لكم وللسّيّارة وحرم عليكم صيد البرّ ما دمتم حرماً)** المائدة 96 وقال صلى الله عليه وسلم: **{ صيد البرّ لكم حلال وأنتم حرم ما لم تصيدوه أو يصد لكم }** رواه أحمد والترمذي عن كتاب تيسير الفقه للمولوي ص 233

7) Pratiquer la chasse et consommer du gibier s'il a été chassé pour le pèlerin en état de al-ihram ou sous sa demande. Par contre, si le gibier a été chassé par une autre personne non pèlerin en état de al-ihram et lui offre ou lui vend, il lui est alors permis d'en consommer.

Quant au produit de la pêche, il lui est licite sans aucune gêne conformément au verset : **« La pêche en mer vous est permis, et aussi d'en manger, pour votre jouissance et celle des voyageurs. Et vous est illicite la chasse à terre tant que vous êtes en état de al-ihram »**Al-mayda 96

Le prophète a dit : « **Le produit de la chasse vous est licite alors que vous êtes en état de sacralisation, tant que vous ne le chassez pas ou qu'il n'est pas chassé pour vous.** » Ahmed et at-tirmidhi. Livre tayssir al-fiqh .ch/ al-mawlawi p 273/274

8) اكتساب السيئات والمخاصمة مع الرفقاء والجدال: قال تعالى: (فلا رفث ولا فسوق ولا جدال في الحج) البقرة 197 وقال صلى الله عليه وسلم: { من أتى هذا البيت فلم يرفث ولم يفسق رجع كما ولدته أمه } مسلم عن أبي هريرة رضي الله عنه رقم 1350

8) Se rendre coupable de quelque acte réprouvé que ce soit : S'engager dans des disputes verbales avec ses compagnons ou toute autre personne. Le coran énonce : Pour qui s'astreint à accomplir le pèlerinage, point d'acte charnel, ni d'immoralité, ni de dispute durant le pèlerinage »

* حكم من ارتكب عملا محرما خلال الإحرام :

1) العمل المحرم الوحيد الذي يفسد الحجّ هو الجماع لا غير.

Sanctions dues au fait de commettre l'un des interdits du al-ihram :

1) De ces actes interdits, seul le rapport conjugal annule le Hajj.

وإذا وقع الجماع قبل عرفة، فإن الحج يفسد وعليه ما يلي :

أ - أن يتم المناسك.

ب - يهدي بدنة عند الجمهور.

ج - عليه قضاء الحج في العام القابل، وهذا القضاء واجب سواء كان الحج الفاسد فرضا أو نافلة. بخلاف الأحناف فإنه يجب عليه شاة بدون قضاء في حج النافلة. تيسير الفقه للمولوي ص

234/233

Si le rapport conjugal s'est produit avant 3arafa, le pèlerinage est invalide, et il doit effectuer le reste des rites de al-hajj, il doit immoler un chameau selon l'avis de la majorité, puis, il doit rattraper son pèlerinage, en le refaisant l'année prochaine.

Ce rattrapage est obligatoire, que le pèlerinage invalide soit obligatoire ou surérogatoire.

Pour les hanafites, si le hajj invalide est surérogatoire, il doit immoler un mouton et n'a pas à refaire le hajj.

وإذا جامع زوجته **بعد** عرفة و**قبل** التحلل الأول (علما وأن التحلل الأول يكون بعد رمي جمرة العقبة والحلق أو التقصير) فالحكم نفسه عند الجمهور. بخلاف الأحناف فلا يفسد حجه وعليه بدنة.

Si le rapport conjugal a eu lieu après 3arafa et avant la première désacralisation, la prescription est la même pour la majorité.

Pour les hanafites le pèlerinage est valide mais il doit immoler un chameau.

روى مالك في الموطأ أن عمر بن الخطاب وعلي بن أبي طالب وأبا هريرة رضي الله عنهم سئلوا عن رجل أصاب أهله وهو محرم بالحج؟ فقالوا : ينفذان يمضيان لوجهما حتى يقضيا حجّهما، ثمّ عليهما حجّ قابل والهدي.

* وأما إذا وقع الجماع **بعد** التحلل الأول فلا يفسد الحجّ، ولا قضاء عليه عند الجمهور، ولكن يجب عليه أن يذبح شاة حسب المالكية ، وبدنة حسب الشافعية.

Par contre le rapport conjugal s'est produit après la première désacralisation, le hajj est valide, le rattrapage n'est pas exigé selon la majorité, mais il doit immoler un mouton selon l'imam malik, un chameau selon ach-chafi3i.

(2) كل من فعل واحدة من الخمسة التالية لحاجة فهو غير آثم وعليه فدية :

1- تغطية الرأس 2- حلق الشعر أو قصه 3- تقليم أطراف اليدين أو الرجلين 4- مس الطيب 5- لبس المخيط.

والفدية واحدة من ثلاث باختيارك: صيام ثلاثة أيام أو إطعام ستة مساكين أو ذبح خروف. قال الله تعالى : (**فمن كان منكم مريضا أو به أذى من رأسه ففدية من صيام أو صدقة أو**

2) Pour celui ou celle qui commet un de ces 5 actes doit faire une fidya. Les 5 actes sont : Se couvrir la tête – se raser ou se couper les cheveux, (si peu soient-ils, que ce soient les siens propres ou ceux d'autrui) – se tailler les ongles ou les orteils - Se parfumer – Se vêtir d'un habit cousu.

Donc, si on commet un de ces actes on doit faire une réparation expiatoire, telle que sacrifice de bête, le jeûne de trois jours ou la nourriture de six pauvres. Le coran énonce : « Si l'un d'entre vous est malade ou atteint d'une affection de la tête serait obligé de se raser, devra se racheter par un jeûne, une aumône ou un sacrifice rituel » Al-baqara 196

بالنسبة للإطعام فمقداره نصف صاع من طعام لكل مسكين ، والصوم يجوز أن يكون متتالياً أو مفرقاً ، وأما النسك فيكون بذبح شاة، ويقوم مقامها ما يجزئ في الأضحية أو سبع بدنة أو سبع بقرة و لا يأكل من لحمها أبداً.

- Pour nourrir les six pauvres, il suffit de donner la moitié de zakat al-fitr pour chaque pauvre.

- Si vous choisissez le jeûne de trois jours, vous pouvez jeûner ces trois jours consécutifs ou séparés.

- Et si vous choisissez le sacrifice d'une bête, il suffit d'égorger un mouton, une chamelle suffit pour sept personnes, une vache suffit, elle aussi pour sept personnes. Sachant qu'il n'a pas le droit de manger de ce sacrifice, car il s'agit d'une réparation expiatoire.

أنواع الحج حسب نية المحرم:

1) نية الأفراد : وهو أن ينوي أداء فريضة الحج فقط ، وذلك بأن يقول: لبيك اللهم حجةً فتقبلها مني. وهذا يلبي ثم يطوف ويسعى ويبقى محرماً إلى أن يرمي جمرة العقبة ويحلق أو يقصر ثم يتحلل التحلل الأول. ويستطيع أن يأتي بالعمرة بعد أيام التشريق ولا يجب عليه هدي. والإفراد هو الأفضل عند مالك والشافعي رحمهما الله تعالى.

Les types de al-hajj :

On peut faire le hajj selon une de ces trois intentions :

1) Al-hajj avec al-ifrad : c'est-à-dire : je fais al-aj uniquement, cela consiste à dire au moment de sacralisation : Je réponds à ton appel par un pèlerinage. Et dans ce cas, il commence par at-talbiya, faire le tawaf autour de la ka3ba, faire le parcours entre as-safa et al-marwa, et il doit garder l'état de sacralisation jusqu'à la lapidation de la stèle de al-3aqaba et le rasage des cheveux le jour de l'aid, celui-ci peut faire al-3omra après les jours de mina. Et il n'est pas obligé de faire le hady.

Le hajj avec al-ifrad est le meilleur type d'après l'imam malik et ach-chafi3i.

(2) نية التمتع : وهو أن ينوي العمرة أولاً، وذلك بأن يقول : لبيك اللهم عمرة فتقبلها مني. وهذا يلبي ثم يطوف ويسعى ويقصر من شعر رأسه، ثم يتحلل من عمرته، ويحل له كل شيء حتى الجماع، إلى أن يحرم بالحج يوم الثامن من ذي الحجة. والتمتع هو الأفضل لمن لم يسق الهدى أمامه، وبه قال الحنابلة. ويجب على المتمتع هدي لقوله تعالى : (فمن تمتع بالعمرة إلى الحج فما استيسر من الهدى)

2) le hajj avec at-tamatto3 : c'est-à-dire, pendant al-ihram il fait l'intention de faire al-omra, il consiste à dire : Je réponds à Ton appel par une 3omra. Celui-ci il fait at-talbiya, le tawaf , le parcours entre as-safa et al-marwa, se couper ses cheveux ou se raser la tête, ensuite il se désacralise, tout lui est alors autorisé y compris le rapport conjugal. Par contre le 8^{ème} jour de dhol-hijja il commence son ihram pour faire le hajj. Celui-ci doit immoler un bete obligatoirement. Le coran énonce : « Quiconque a joui d'une vie normale après avoir fait al-3omra en attendant le pèlerinage, doit faire un sacrifice »Al-baqara 196

Selon l'école hanbalite le pèlerinage avec jouissance est le meilleur type de hajj.

3) نية القران: وهو أن ينوي أداء الحج والعمرة معا فيقول : لبيك اللهم حجة وعمرة فتقبلهما مني. وهذا القارن يلبي ويطوف طواف القدوم ويسعى ويبقى محرما إلى أن يرمي جمرة العقبة ويطوف طواف الإفاضة... ولا يجب عليه أن يطوف ويسعى مرة أخرى للعمرة، لأن الرسول صلى الله عليه وسلم قال لعائشة : طوافك بالبيت وبين الصفا والمروة يكفيك لحجك وعمرتك. رواه مسلم عن كتاب تيسير الفقه للمولوي ص 236 والقران هو الأفضل لدى الأحناف. علما وأن القارن يجب عليه هدي.

3) l'intention de al-qiran : c'est-à-dire formuler l'intention d'accomplir à la fois le pèlerinage et al-3omra en disant : Je réponds à Ton appel par un pèlerinage et une 3omra. Celui-ci il fait at-talbiya, le tawaf de l'arrivée, le parcours entre as-safa et al-marwa, et il doit garder son état de l'ihram jusqu'à la lapidation de la stèle de al-3aqaba et le rasage des cheveux le jour de l'aid. Donc, pour celui-ci, les actes de al-3omra sont inclus dans les actes de al-hajj, pour cela il doit obligatoirement immoler une bête.

Le qiran est le meilleur type de al-hajj selon l'école de l'imam abou hanifa.

ملاحظات :

- إذا أحرم دون أن يحدد وجهها من هذه الوجوه، فإن إحرامه صحيح ووجهه صحيح إذا فعل وجهها من هذه الوجوه، فالعبرة بما طَبَّقَ.

Remarques :

- Si le musulman entre en état de sacralisation sans désigner l'un de ces trois intentions, son ihram est valide ainsi que son pèlerinage à condition qu'il en accompli un de ces trois types.

- يجوز لمن نوى التمتع أن يعدل عنه إلى القران، كما يجوز للمفرد أيضا أن يعدل إلى القران، ويجوز للقارن أن يعدل إلى الأفراد بشرط أن يتم هذا العدول قبل الطواف.

- Il est permis pour quiconque a l'intention d'accomplir at-tamatto3 de se rétracter et de le convertir en qiran.

- De même, il est permis à celui qui a fait l'intention de al-ifrad de se rétracter en le convertissant en qiran.

- Il est également permis à celui qui a formulé l'intention du qiran de se rétracter pour le convertir en ifrad, dans tous les cas de changement, la rétractation doit être faite avant le tawaf.

الاشتراط عند الإحرام :

إذا كان الحاج يخاف أن يعرض له مانع يعطله عن إتمام مناسك الحجّ أو العمرة، فإنّه يجوز له أن يشترط عند إحرامه، وذلك بأن يقول مثلاً : **لبيك اللهم حجاً، وإن حبسني حابس فمحلي حيث حبستني**. عندئذ، إذا عرض له مانع فإنه يتحلّل وليس عليه شيء، لقوله صلى الله عليه وسلم لضباعة بنت الزبير وقد كانت مريضة: **{ حجّي واشترطي أن محلي حيث حبستني }**.

علماً وأنّ الإحصار إن وقع فإنّ المحصر يجب عليه هدي ويحلق أو يقصر ثم يتحلّل. هذا إن لم يشترط عند إحرامه. قال تعالى: **(وأتمّوا الحج والعمرة لله، فإن أحصرتم فما استيسر من الهدى)** البقرة 196

Lorsque le pèlerin a peur de ne pas pouvoir accomplir ses rites de al-hajj à cause d'un empêchement, il peut dire pendant son ihram : **Ô Allah s'il m'arrive d'être empêché de poursuivre mon hajj, mon lieu de désacralisation est là ou tu m'as empêché**. La dame dhiba3ato fille de az-zoubeyr a dit : **Ô prophète ! Je veux faire mon hajj et je me sens malade**. Il lui dit : **« Fais ton pèlerinage et dit : Mon lieu de désacralisation est là où Tu m'as empêché »**. Et dans ce cas, le pèlerin lui sera permis de désacraliser sans rescription ni sacrifice.

حكم من لم يجد الهدى

قال الله تعالى **(فمن تمتع بالعمرة إلى الحج فما استيسر من الهدى فمن لم يجد فصيام ثلاثة أيام في الحج وسبعة إذا رجعتم تلك عشرة كاملة)** البقرة 196

وصيام ثلاثة أيام في الحج يكون بعد الشروع في الإحرام وقبل عرفة، ومنهم من يجوز قبل ذلك، ومن الفقهاء من جوز صيامها أيام التشريق لحديث البخاري: **(لم يرخص في أيام**

التشريق أن يصمن إلا لمن لم يجد الهدى) وإذا فاته وقت صيام الأيام الثلاثة وجب عليه قضاؤها.

وصيام السبعة عندما يعود إلى أهله. ولا يشترط التتابع في صيامها. لا في الثلاثة ولا في السبعة.

Celui qui ne peut pas faire al-hady que doit-il faire ?

Donc, le pèlerin qui a choisit le tamatto³ ou le qiran doit sacrifier une offrande, un mouton le minimum. Mais pour ceux qui ne peuvent pas le faire doivent jeûner dix jours : 3 jours pendant le hajj et 7 jours quand il rentre chez lui.

Il jeûne trois jours lors du hajj, c'est-à-dire il jeûne en état de sacralisation de al-hajj avant 3arafa. Il est également permis de les jeûner pendant les jours de at-tachriq, conformément au hadith rapporté par al-boukharino : « Il n'a pas permis de jeûner les jours de tachriq que pour celui qui ne trouve pas d'offrande »

* Les jours de tachriq sont le 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} jour après la fête du sacrifice. C'est-à-dire : le 11, 12, et le 13^{ème} jour du mois de dhol-hijja.

Si toutefois le pèlerin, pour une raison ou autre, ne parvient pas à jeûner ces trois jours pendant le pèlerinage, il sera tenu de les compenser quand il le pourra.

Pour les sept jours, il doit les jeûner une fois rentré chez lui, c'est-à-dire dans son pays. Sachant que la succession n'est exigée ni pour les trois premiers jours, ni pour les sept jours. Le coran énonce : « Quiconque a joui d'une vie normale après avoir fait al-3omra en attendant le pèlerinage, doit faire un sacrifice qui lui soit facile. S'il n'a pas les moyens, qu'il jeûne trois jours pendant le pèlerinage et sept jours une fois rentré chez lui, soit en tout dix jours. Cela est prescrit pour celui dont la famille n'habite pas auprès de la mosquée sacrée » Al-baqara196

جانزات الإحرام :

1) الاغتسال وحكّ بدنه إن احتاج إلى ذلك.

Les actes autorisés pendant al-ihram :

1) Il est permis de se laver le corps, de se gratter au besoin.

2) تغيير ثياب الإحرام وغسلها.

2) Il est permis de laver les vêtements de al-ihram et de les changer par d'autres.

3) نقض الشعر وتمشيطه لقوله صلى الله عليه وسلم لعائشة: { انقضي شعرك وامتشطي }
مسلم

3) Il est permis de dénouer ses cheveux, en effet, le prophète a dit à sa femme Aycha : « Défais tes cheveux et coiffe-les »moslim.

4) ربط إزاره بعقدة أو شده بحزام و لا شيء عليه. وكذلك يجوز له عقد ردائه وزرّه بمشبك ونحوه لأنه لم يرد فيها مانع شرعياً.

4) Il est permis de nouer son pagne الإزار ou de l'attacher à l'aide d'une ficelle ou ceinture, car il n'y a pas de preuve d'interdiction à cela.

5) الاستئلال بسقف سيّارة أو خيمة أو شجرة أو بشمسيّة يحملها.

5) Il est permis de se mettre à l'ombre du toit d'une voiture, ou d'un parasol ou d'une tente ou de l'arbre.

6) لباس خاتم وساعة ونظارات و وضع جهاز سماعات وحافظة أوراقه، و وضع واق على الأنف والفم.

6) Il est permis de porter une bague, une montre, des écouteurs, des lunettes, une ceinture et un porte feuille, se faire un bondage, protéger le nez et la bouche par un masque.

7) حَكُّ رَأْسِهِ وَإِنْ سَقَطَ مِنْهُ شَعْرٌ بَلَا تَعَمَّدَ فَلَاشَيْءَ عَلَيْهِ فَقَدْ سَأَلَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا عَنِ الْمَحْرَمِ يَحْكُ جَسَدَهُ ؟ قَالَتْ : نَعَمْ ، فَلْيَحْكِكْهُ وَلْيَشَدِّدْ . الشَّيْخَانِ عَنْ كِتَابِ تَيْسِيرِ الْفَقْهِ لِلْمَوْلَوِيِّ ص 231

7) Se gratter la tête et le corps si besoin conformément au hadith aycha, selon lequel elle fut interrogée si une personne en état de sacralisation peut gratter son corps ? Elle répondit : Oui, qu'il le frotte, et qu'il le frotte fortement. Al-boukhari et moslim.

8) قَتَلَ الْفَوَاسِقَ الْخَمْسَ وَكُلَّ مَا يُؤْذِي: عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : { خَمْسٌ مِنَ الدَّوَابِّ كُلِّهِنَّ فَاسِقٌ يَقْتُلُنَ فِي الْحَرَمِ: الْغُرَابُ وَالْحِدَاةُ وَالْعَقْرَبُ وَالْفَأْرَةُ وَالْكَلْبُ الْعَقُورُ } الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.

8) Tuer les cinq fawasiq, ainsi que toute autre bête nuisible : Selon Aycha le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a dit : «Il est cinq bêtes nuisibles que le pèlerin en état de sacralisation est autorisé à tuer : Le milan, le corbeau, le scorpion, le rat et chien sauvage. » Al-boukhari et moslim

الطواف حول الكعبة :

شروط الطواف :

1) النية : وذلك بأن ينوي بقلبه طواف العمرة إن كان متمتعا وإن كان مفردا فينوي طواف القدوم، ومثله القارن. وأما الركن للحج، فهو طواف الإفاضة ويكون يوم العيد أو بعده.

Le tawaf autour de la ka3ba a des actes obligatoires à savoir en premier : l'intention, celui qui va commencer par al-3omra va faire l'intention du tawaf de al-3omra.

Ceux qui vont commencer par le hajj uniquement, ils doivent faire l'intention du tawaf de l'arrivée, ainsi que ceux qui vont faire le hajj et al-3omra ensemble (avec al-qiran).

2) الطهارة للبدن والثوب : يعني طهارة الحدث والخبث لأن الطواف مثل الصلاة. وقول الرسول صلى الله عليه وسلم للسيد عائشة عندما حاضت : { ... فاقضي ما يقضي الحاج غير أن لا تطوفي بالبيت حتى تغتسلي } مسلم تيسير الفقه للمولوي ص 239

2) Etre en état de pureté et de propreté corporelle et vestimentaire car le tawaf est identique à la prière, et ce, conformément aux paroles du prophète adressées à Aycha en période de menstrues : « Fais ce que fait le pèlerin, mais ne tourne pas autour de la ka3ba à moins que tu n'aies accompli les grandes ablutions »Moslim. Livre tayssir al-fiqh ch/ al-mawlawi p 283

(3) ستر العورة: قال صلى الله عليه وسلم: { الطواف حول البيت مثل الصلاة إلا أنكم تتكلمون فيه، فمن تكلم فلا يتكلم إلا بخير } الترمذي عن منهاج المسلم للجزائري ص 183

3) Se couvrir la nudité. Le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a dit : « Le tawaf est assimilé à la prière, la seule différence qui le distingue d'elle, c'est que vous pouvez parler en l'accomplissant. Quand vous parlez, ne dites que du bien. »At-tirmidhi. Voire le livre minhaj al-moslim p 183

إذن كل من طاف بغير نية أو كان محدثاً أو حاملاً للنجاسة أو طاف وهو مكشوف العورة كان طوافه باطلاً وعليه أن يعيده.

Donc, le tawaf est considéré nul s'il est accompli sans intention, ou en état de nudité ou sans ablution. Et dans ce cas il doit refaire son tawaf.

(4) أن يكون سبعة أشواط. وإن شك في النقص بنى على اليقين، وتمم الأشواط السبعة، وإذا زاد فلا يضر.

4) Le tawaf doit comporter sept tours entiers.

(5) أن يبدأ الطواف من الحجر الأسود وينتهي إليه.

5) En doit commencer par la pierre noire et en finissant au niveau de celle-ci.

(6) أن يكون البيت عن يسار الطائف.

6) Avoir la ka3ba à sa gauche.

(7) أن يكون الطواف داخل المسجد الحرام وخارجاً عن الحجر. فمن طاف داخل الحجر بطل طوافه لأن الحجر من الكعبة.

7) Le tawaf doit être effectué en son lieu légal, à l'extérieur de la ka3ba,. Si on fait le tawaf à l'intérieur de l'enceinte d'Ismail (hijr Ismail) le tawaf n'est pas valide, car il fait partie initialement de la ka3ba. Hijr Ismaïl est l'espace circonscrit par un muret en forme d'un demi cercle situé au nord de la ka3ba.

(8) المواولة بين الأشواط السبعة، فلا يفصل بدون ضرورة، وإلا بطل طوافه وأعاد من جديد.

8) Faire les tournées sans interruption, sauf en cas de nécessité, autrement le tawaf est déclaré nul.

(9) صلاة ركعتين بعد الطّواف، وهذه الصّلاة واجبة عند المالكية والأحناف في الإفاضة والقدوم، ويسنّ أن نقرأ في الأولى سورة الكافرون وفي الثانية الإخلاص. ويندب صلاتهما خلف مقام إبراهيم عليه السلام [والدّعاء بعدهما بالملتزم وهو بين الحجر الاسود والباب لفضل ابن عباس ذلك.] منهاج المسلم للجزائري عربي/ فرنسي ج 2 ص 184

9) Faire deux rak3at après le tawaf derrière la station de Ibrahim, en recitant al-kafiroun n° 109 قل ياأيها الكافرون à la 1^{ère} rak3at, et sourat al-ikhlass n°112 قل هو الله أحد à la 2^{ème} rak3at. [Ensuite invoquer Allah au « al-moltazim » entre la porte de la ka3ba et la pierre noire. Ibn 3abbas le faisait.] La voix du musulman ch/ al-jazairi arabe/français t 2 p 184

* انتبه لا تصل هاتين الركعتين وأنت مضطبع، بل استر كتفيك بالرداء بعد الشوط السابع مباشرة.

* Attention à la fin du tawaf et avant de faire ces deux rak3at, il vaut mieux couvrir ses deux épaules avec les deux bouts du الرداء (le haut du vêtement de l'ihram)

Si vous ne trouvez pas de la place derrière la station de Ibrahim, faites ces deux rak3at à n'importe où, à l'intérieure de la mosquée sacrée.

سنن الطواف :

1- الاضطباع للرجال: وهو أن يكشف الرجل عن كتفه اليمنى. و لا يسنّ إلا في طواف القدوم فقط.

Les actes recommandés du tawaf :

1) Découvrir l'épaule droite pour les hommes au début du tawaf. Cette tenue est à observer au tawaf de l'arrivée seulement.

2- الرمل للرجال وهو إسراع المشي مع تقارب الخطى في الأشواط الثلاثة الأولى فقط. وهو مسنون في طواف القدوم وطواف العمرة فحسب.

2) Presser le pas dans les trois premiers tours du tawaf, uniquement pour les hommes qui en sont capables. Donc ar-raml signifie l'accélération de la marche à pas rapprochés.

3- استلام الحجر الأسود وتقبيله إن استطاع قبل بدء طوافه، وفي كلّ شوط، وإن لم يستطع أشار له بيده ثم يقبل يده بلا صوت قائلا : بسم الله والله أكبر والله الحمد اللهم إيماناً بك وتصديقاً بكتابك و وفاء بعهدك واتباعاً لسنة نبيك محمد صلى الله عليه وسلم.

3) Baiser la pierre noire si possible au début du tawaf et à chaque tour, sinon se contenter de la toucher de la main, s'il lui est difficile, il tend sa main en faisant signe dans sa direction et dit :... بسم الله أكبر

4- استلام الركن اليماني، وهو يقع قبل الحجر الأسود ونعني بالاستلام المسح باليد فحسب. فلا يطلب تقبيله، وإن لم يصل إليه فلا يشير إليه بيده، ولا يقول عنده بسم الله والله أكبر لأن ذلك لم يرد عن رسول الله صلى الله عليه وسلم.

4) Toucher l'angle yéménite. Il s'agit de l'angle qui précède l'angle comprenant la pierre noire, il le touche avec la main droite en disant :

بسم الله أكبر . s'il n'arrive pas à le toucher, il continue son tawaf sans faire de signe, et ne dira pas بسم الله أكبر parce que cela n'a pas été confirmé par le prophète.

5) الدعاء والاستغفار والتسبيح والتهليل، ولا يجب عليه أن يتقيد بأدعية مكتوبة ولا بدعاء المطوف، وأفضل ذلك : قول : لا إله إلا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير. وقول سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا الله والله أكبر ولا حول ولا قوة إلا بالله. وإن اكتفى بتلاوة القرأى خلال طوافه فذلك أمر حسن.

5) Multiplier les invocations, la glorification, et solliciter le pardon d'Allah avec abondance. Il n'est demandé de se limiter aux invocations écrites ou celle utilisées par les guides. Mais par préférence, dire : لا إله إلا الله et dire..... سبحان الله والحمد لله , il a le droit de réciter le coran pendant son tawaf.

- ويكرّر قول الله تعالى : (ربنا آتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار) بين الركن اليماني والحجر الأسود.

ربنا آتنا في الدنيا حسنة : Entre le coin yéménite et la pierre noire il dit :

Seigneur ! Accorde-nous belle part ici-bas, et belle part aussi dans l'au-delà ; et protège-nous du châtement du feu).

6) بعد صلاة الركعتين والدعاء خلف مقام إبراهيم، فإنّه يسنّ أن نشرب من ماء زمزم قدر الاستطاعة، ويستحبّ شربه بنية صالحة.

6) Après les deux rak3at derrière la station de Ibrahim et le do3a', se rendre à Zamzam et boire abondamment de son eau.

* ومن آداب الطواف أن يكون في خضوع واستحضار قلب وأن لا يتكلّم إلا للضرورة، ولا يتكلّم إلا بخير.

* Le tawaf doit être accompli avec recueillement et la présence du cœur, on évite de parler pendant tawaf sans nécessité, et si on parle, c'est pour dire du bien.

مسائل تخصّ الطواف:

- إذا دخلت المسجد الحرام وقد أقيمت الصلاة فبادر بالصلاة مع الإمام، وبعد السلام مباشرة ابدأ طوافك بدءاً بتقبيل الحجر الأسود.

- Si vous entrez dans la mosquée sacrée, et vous trouvez les fidèles entrains de prier, vous êtes obligé de rejoindre l'imam et faire votre prière. Et après la prière vous commencez votre tawaf.

- إذا دخلت المسجد الحرام قبل الأذان أو خلاله أو بعده، فلا تصلّ ركعتين، ولا تنتظر، بل اذهب مباشرة إلى الحجر الأسود وابدأ الطواف، ولا تقطع إلا إذا أقيمت الصلاة.

- Si vous entrez dans la mosquée sacrée avant ou pendant ou après al-adhan, vous ne faites pas deux rak3at pour saluer la mosquée, mais il faut commencer at-tawaf, jusqu'à al-iqama pour prier avec l'imam.

- إذا دخلت المسجد الحرام وأنت لم تصلّ فريضتك، وقد فاتتكم مع الإمام، فيجب أن تصلّي صلاة الفريضة قبل أن تبدأ الطواف، ويجوز لك أن تصلّيها جماعة مع الذين فاتتهم الصلاة نفسها ثم تقوم لطوافك.

- Si vous entrez dans la mosquée sacrée en dehors de la prière en commun, si vous n'avez pas fait votre prière obligatoire alors il faut prier avant de commencer at-tawaf. Vous pouvez faire cette prière avec votre groupe.

إذا أذن المؤذن للصلاة وأنت تطوف فلا تقطع طوافك إلا إذا أقيمت الصلاة، وبعد السلام تعود لطوافك وتكمل من حيث توقفت.

- Si le moazin fait l'appel à la prière pendant que vous faites le tawaf, n'interrompez pas le tawaf que pendant al-iqama, et après la prière vous continuez le tawaf à partir de l'endroit où vous êtes arrêté.

- في مذهب مالك يجب أن تحافظ على وضوئك من بداية الطواف إلى نهاية صلاة الركعتين خلف مقام إبراهيم عليه السلام. و إذا انتقض الوضوء خلال الطواف أو قبل صلاة الركعتين

فيجب أن تعيد الوضوء والطواف من جديد. وكذلك عند الحنابلة إذا انتقض الوضوء خلافاً للطواف فإنه يبطل وعليه الوضوء والاستئناف من جديد.

- Selon l'école de l'imam malik, c'est obligatoire de garder vos ablutions dès le début du tawaf jusqu'à la fin des deux rak3at derrière la station de Abraham. Et si vous perdez vos ablutions pendant at-tawaf ou avant les deux rak3at, il faut refaire les ablutions ainsi que le tawaf dès le début.

- وعند الشافعية والحنفية ، لو أحدث في الطواف ، توضأ وبنى و لا يجب الاستئناف وإن طال الفصل. فقه السنة ج 1 ص 409 وقال الشافعية بأن الاستئناف أفضل.

Par contre selon abou hanifa et ach-chafi3i, celui qui perd ses ablutions pendant at-tawaf, il refait ses ablutions mais il n'est pas obligé de recommencer le tawaf dès le début.

- ينبغي للحاج أن يغتنم فرصة وجوده بمكة ، فيكثر من الطواف التطوع، وليس فيه رمل ولا اضطباع، فالسنة أن يُحيي المسجد الحرام بطواف كلما دخله إن استطاع، بخلاف المساجد الأخرى فإنّ تحيتها الصلاة.

- Le pèlerin doit profiter de sa présence à la Mecque pour faire beaucoup de tawaf surrogatoires, sachant que la sonna consiste à ce qu'il salue la mosquée sacrée par le tawaf chaque fois qu'il y rentre, à la différence des autres mosquées, qu'il saluera seulement par deux rak3at.

- لا يضرّ التفريق اليسير بين الأشواط بغير عذر، كما لا يضرّ التفريق بعذر ولو كان كثيراً فقد روى سعيد بن منصور عن حميد بن زيد قال : رأيت عبد الله بن عمر رضي الله عنهما طاف بالبيت ثلاثة أطواف أو أربعة، ثم جلس يستريح، و غلام له يروح عليه، فقام فبنى على ما مضى من طوافه. فقه السنة ج 1 ص 409

- Accomplir les tournées du tawaf les uns après les autres sans interruption, mais une courte interruption sans excuse légale est autorisée, de même qu'une longue interruption avec excuse légale

n'annule pas le tawaf. Said ibn mansour rapporte en effet que houmayd ibn Zayd a dit : J'ai vu Abdollah ibn omar qui ayant accompli trois ou quatre tournées du tawaf, s'assit pour prendre du repos, tandis que son domestique l'éventait, puis il se releva et accomplit les tours restants. fiqh as-sonna t1 p 681.

السعي بين الصفا والمروة :

هو ركن من أركان الحج ومن تركه بطل حجه و لا يجبر بدم عند الجمهور وخالف الأحناف فقالوا بوجوبه وأنه يجبر بالدم. واستدل الجمهور بقول الله تعالى (إن الصفا والمروة من شعائر الله) الرسول صلى الله عليه وسلم : (اسعوا فإن الله كتب عليكم السعي) رواه الدارقطني وقول السيدة عائشة رضي الله عنها: (ما أتمَّ الله حجَّ من لم يطف بين الصفا والمروة) مسلم فقه السنة ج1 ص 416

Selon la majorité des fouqaha, le parcours entre as-safa et al-marwa est un acte fondamental, son délaissement invalide le hajj et ne peut être compensé par l'immolation d'une bête. Le coran énonce : « Certes as-safa et al-marwa font partie des lieux saints, voués au culte d'Allah »Al-baqara 158.

Le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a dit : « Accomplissez le parcours entre as-safa et al-marwa, car Alla vous a prescrit le parcours entre as-safa et al-marwa. Ad-daraqotni.

Aycha a dit : « Allah ne valide pas le pèlerinage de celui qui n'effectue pas le parcours entre as-safa et al-marwa »Rapporté par Moslim

واجبات السعي بين الصفا والمروة:

(1) النية لقوله صلى الله عليه وسلم (إنما الأعمال بالنيات)

Les actes obligatoires du as-sa3y :

1) L'intention : Le prophète a dit : « Tout acte ne vaut que par l'intention »

(2) الترتيب بينه وبين الطواف، بحيث يكون بعد الطواف مباشرة.

2) Le sa3y doit être accompli à la suite du tawaf et non avant.

(3) الموالاة بين أشواط السعي، إلا أنّ الفصل اليسير لا يضرّ وخاصّة إذا كان لضرورة.

3) Le sa3y ne doit pas être interrompu, mais l'arrêt momentané par nécessité est autorisé.

(4) كونه سبعة أشواط تامّة، تبدأ بالصّفا وتنتهي بالمرّوة. فلو نقص شوط لم يجزئ. وإذا بدأ سعيه بالمرّوة فلا يحسب ذلك الشوط.

4) Faire le parcours entre as-safa et al-marwa sept fois en commençant par as-safa et en termine par al-marwa.

(5) وأن يكون بعد طواف صحيح، سواء كان الطواف واجبا أو سنة، ولكن الأولى أن يكون بعد طواف القدوم أو الإفاضة.

5) Il faut accomplir le sa3y après un tawaf valide obligatoire ou surérogatoire. Néanmoins, il est préférable de l'accomplir après tawaf al-qodoum (de l'arrivée) ou tawaf al-ifadha.

سنن السعي :

1- الخبب وهو سرعة المشي بين العمودين الأخضرين وهو المكان الذي أسرعت فيه المشي هاجر عليها السلام، وهو سنة للرجال القادرين دون النساء والعاجزين. وهو مسنون في الذهاب إلى المرّوة دون الرجوع عند المالكية. وعند الشافعية يستحب الإسراع ذهابا وإيابا.

Les actes recommandés du as-sa3y :

1- Accélérer l'allure entre les deux colonnes vertes, là où hajar la mère d'Ismail avait activé la marche. Cette accélération concerne les hommes capables à l'exception des faibles et des femmes.

2- الوقوف على الصفا والمروة في كل شوط للدعاء فوقهما.

2- S'arrêter à chaque étape sur la petite montage de as-safa et sur celle de al-marwa pour invoquer Allah.

3- قول الله أكبر ثلاث مرات على الصفا وعلى المروة وكذلك قول: لا إله إلا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، لا إله إلا الله وحده صدق وعده ونصر عبده وهزم الأحزاب وحده.

3- dire : الله أكبر trois fois sur as-safa et sur al-marwa et dire : la ilaha illa Allah wahdahou la cgarika lahou, lahol-molko wa lahol-hamdou wa houwa 3ala kolli chayin qadir.

4- عند المالكية يسن تقبيل الحجر الاسود قبل الذهاب إلى السعي. وهو مندوب عند الحنفية.

4- Selon l'imam malik, c'est recommandé de toucher et embrasser la pierre noire si possible avant d'aller vers as-sa3y. cet acte est aimé selon l'imam abou hanifa.

آداب السعي :

1- الذهاب إليه من باب الصفا وتقرأ قوله تعالى : (إن الصفا والمروة من شعائر الله فمن حج البيت أو اعتمر فلا جناح عليه أن يطوف بهما ومن تطوع خيرا فإن الله شاكر عليم) البقرة .158

ثم تستقبل القبلة وتقول : أبدأ بما بدأ الله به ، لا إله إلا الله والله أكبر(3) لا إله إلا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، لا إله إلا الله وحده أنجز وعده، ونصر عبده، وهزم الأحزاب وحده.

Les actes aimés de as-sa3y :

1- Se rendre au as-sa3y par la porte de as-safa et réciter le verset :(Certes as-safa et al-marwa font partie des lieux sacrés d'Allah. Donc, quiconque fait pèlerinage à la maison d'Allah ou fait al-3omra

ne commet pas de péché en faisant le va-et vient entre as-sa-safa et almarwa. Et quiconque fait de son propre gré une bonne œuvre, alors Allah est Reconnaissant, Omniscient. »Al-baqara 158

Se mettre debout en face de la ka3ba, et dire : ... لا إله إلا الله....

2- أن تكون متطهرا. طهارة الحدث وطهارة الخبث ، فالطهارة ليست واجبة وقت السعي لذلك فإن المرأة الحائض تستطيع أن تقوم بالسعي. لأن مكان السعي لا يتبع المسجد الحرام. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم للسيدة عائشة رضي الله عنها لما حاضت: { فاقضي ما يقضي الحاج، غير أن لا تطوفي حتى تغتسلي. } مسلم فقه السنة ج 1 ص 418

قالت عائشة وأم سلمة رضي الله عنهما: (إذا طافت المرأة بالبيت وصلت ركعتين، ثم حاضت فلتطف بالصفة والمروة) رواه ابن منصور فقه السنة ج 1 ص 418

2- Etre en état de pureté. Même la femme et état de menstrues ou en période de lochies a le droit de faire as-sa3y car le lieu du as- sa3y ne fait pas partie de la mosquée. Le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a dit à Aïcha, lorsqu'elle fut en état de menstrues durant le pèlerinage : Acquitte-toi donc de tous les rites du pèlerinage, mais abstiens-toi d'accomplir le tawaf avant de t'être purifiée. »Moslim. Fiqh as-sonna t1 p 696

Aïcha et Omo salama ont dit : Il est permis à la femme qui, ayant accompli le tawaf et les deux rak3at, se trouve en état de menstruations, d'accomplir le sa3y entre as-safa et al-marwa. » Rapporté par Ibn Mansour. Fiqh as-sonna t1 p 696

3- أن يسعى الحاج والمعتمر مشيا على الأقدام إن كان قادرا. وإذا كان المرء مريضا أو متعبا فلا حرج في استعمال العربات. علما وأن المشي في السعي للقادر هو واجب عند المالكية و الاحناف و الحنابلة

3- Accomplir le sa3y à pied si on est capable. Sinon, il n'y a aucune gene à utiliser une chaise roulante si la personne est malade ou sourante.

4- الإكثار من الذكر والدعاء خلال السعي. لا سيما قول : رب اغفر وارحم وتجاوز عما تعلم إنك أنت الأعز الأكرم.

4- Multiplier les invocations et le rappel.

5- غض البصر وكف اللسان عن اللغو.

5- Baisser le regard pendant as-sa3y et retenir sa langue des méchancetés.

6- أن لا نوذي أحدا من الناس لا بالقول و لا بالفعل.

6- Ne pas faire de tort à quelqu'un au cours de as-sa3y, ni par la parole ni par l'acte.

7- أن تتذكر أمنا هاجر عليها السلام وما عانتها مع وليدها وهي وحيدة، وكيف أن الله منَّ عليها وأكرمها ولم يضيعها جزاء صبرها وحسن طاعتها لزوجها.

7- Rappelez-vous notre mère Hajar et ce qu'elle a souffert avec son bébé, et comment Allah l'a honorée et ne l'a pas abandonnée en récompense de sa patience et de sa obéissance à son mari.

ما بعد السعي :

بعد إتمام السعي يقوم الحاج المتمتع – وهو الذي دخل بعمره وقت الحج – بالحلق أو التقصير وهو واجب عند الجمهور ركن خامس عند الشافعية. قال تعالى : (لتدخلن المسجد الحرام إن شاء الله آمنين محلقين رؤوسكم ومقصرين لا تخافون) الفتح 27

Que doit-on faire après as-sa3y ?

Après ce sa3y, le pèlerin avec jouissance doit se couper les cheveux ou se raser la tête, et ceci est acte obligatoire selon la majorité. Pour l'imam ach-chafi3i, il s'agit du cinquième élément fondamental du al-hajj. Le coran énonce : « **Vous entrerez dans la mosquée sacrée si Allah veut, en toute sécurité, ayant rasé vos tête ou coupé vos cheveux.** »

والحلق أفضل من التقصير للرجال. لقوله صلى الله عليه وسلم: { اللهم ارحم المحلقين } قالوا : والمقصرين يا رسول الله؟ قال : { اللهم ارحم المحلقين } قالوا : والمقصرين يا رسول الله ؟ قال:

{ والمقصرين } متفق عليه – تيسير فقه العبادات للمولوي ص 243

أما النساء فالواجب في حقهن هو التقصير. قال صلى الله عليه وسلم: { ليس على النساء حلق إنما على النساء التقصير } أبو داود تيسير فقه العبادات للمولوي ص 243 والأصلع يمرّ موسى على رأسه.

Pour les hommes, se raser la tête est préférable que de couper les cheveux, sauf avant le pèlerinage. Le prophète a dit : « Seigneur Dieu ! Fais miséricorde à ceux qui se rasent la tête. Ils dirent : Et à ceux qui se coupent les cheveux Ô Messenger d'Allah ! Il dit : « Seigneur Dieu ! Fais miséricorde à ceux qui se rasent la tête. Ils dirent : Et à ceux qui se coupent les cheveux « Seigneur Dieu ! Fais miséricorde à ceux qui se rasent la tête. Ils dirent : Et à ceux qui se coupent les cheveux Ô Messenger d'Allah ! Il dit : « Et à ceux qui se coupent les cheveux »URA.

Quant aux femmes, elles ne sont concernées que par le fait de couper les cheveux, elle doit se couper une mèche de la taille d'un ongle. Le prophète a dit : « Point de rasage de tête pour les femmes, elles doivent uniquement se couper les cheveux. » ABOU Daoud.

Il est recommandé au chauve de passer symboliquement le rasoir sur la tête.

انتبه : الحاج المفرد والحاج القارن يحرم في حقهما الحلق والتقصير بعد هذا السعي ، ويجب عليهما أن يحافظا على إحرامهما إلى يوم العيد بعد رمي جمرّة العقبة.

Attention : le pèlerin qui a fait l'intention de sacralisation de faire le hajj uniquement ne doit pas se couper les cheveux ni se raser la tête, ainsi que celui qui a fait l'intention de réunir al-hajj et al-

3omra en même temps, ceux-là doivent garder l'état de sacralisation jusqu'à le jour de l'aïd après avoir lapider ach-cheytan à la stèle de al-3aqaba.

Par contre le pèlerin avec jouissance doit quitter l'état de al-ihram après s'être coupé les cheveux, car il a fini les rites de al-3omra, et tout ce qui était interdit pour lui redevient permis.

اعمال الحج :

في يوم الثامن من ذي الحجة يحرم المتمتع من جديد من مكان إقامته فيتنظف ويغتسل ويلبس ثياب إحرامه ويصلي ركعتين ويدعو الله عز وجل ، وإذا ركب الحافلة أحرم قائلا : لبيك اللهم حجّة.

Les rites de Al-hajj :

Le matin du 8^{em} jour de dhol-hijja, c'est le jour de at-tarwiya, le pèlerin avec jouissance se met en état de al-ihram pour al-hajj. Il accomplit ce qu'il avait fait pour al-3omra, c'est-à-dire : se laver, se parfumer, il n'oublie pas la coupe des ongles la taille des moustaches l'épilation des aisselles et du bas-ventre, mettre les habits de al-ihram, faire de rak3at et dès qu'il prend sa place dans le bus il dit : labbayk- Allahomma hajja.

Donc, les trois types de pèlerins : al-mofrid, al-qarin et le moutamatti3 c'est-à-dire : celui qui va faire le hajj uniquement+ celui qui a réuni le hajj et al-3omra et celui qui a déjà fait al-3omra. Tous ces trois sont en état de al-ihram, se dirigent vers mina le matin du 8^{em} de dhol-hijja en répétant at-talbiya en route.

A mina ils font cinq prières : Adhohr, Al-3asr, Al-maghrib, Al-3icha et la prière de Al-fajr, en raccourcissant leur prière en deux unités sauf le maghrib. c'est-à-dire : Ils doivent passer la nuit à mina.

أعمال يوم التاسع من ذي الحجة :

في هذا اليوم بعد الشروق يتوجه الحجاج إلى عرفة في هدوء وطمأنينة، ملبين داعين ذاكرين لله أو تالين لكتاب الله تعالى، وأفضل الذكر : لا إله إلا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير.

والوقوف بعرفة ركن من أركان الحج، لا يكتمل الحج إلا به، وعرفة كلها موقف إلا بطن وادي عرفة. قال صلى الله عليه وسلم : { الحج عرفة } ويوم عرفة هو أفضل يوم طلعت عليه الشمس.

Les rites du 9è de dh-Ihijja :

Le matin du 9è jour de dhol-hijja, après le lever du soleil, tous les pèlerins se dirigent vers Arafat dans le calme et la tranquillité en prononçant at-tal-biya, évoquant Allah et récitant le coran. Ils prononcent incessamment la talbiya et la formule : la ilaha illa Allah wahdahou la charika lahou lahol-molko walahol-hamdou wa houwa 3ala kolli chey'in qadir.

La station de 3arafa est l'un des piliers de al-hajj, le pèlerinage n'est valide qu'à condition d'accomplir les rites de ce jour. Le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a dit : « Le pèlerinage c'est 3arafa » Abou Daoud et At-tirmidhi

Le jour de 3arafa est le meilleur jour sur lequel le soleil se lève.

حكم الوقوف ووقته : الوقوف بعرفة من الزوال إلى غروب الشمس واجب، وأما الركن فوقته من الغروب إلى الفجر. إذن يجب أن يكون بعض الوقوف بعد الغروب ، فيجمع الحاج بين النهار والليل في الوقوف.

Stationner à 3arafa entre adhohr et al-maghrib est un acte obligatoire, mais, stationner un moment si court soit-il après le coucher du soleil est un acte fondamental. Donc, il est impératif de passer un moment après le coucher du soleil à 3arafa de manière à joindre la nuit et le jour.

- ومن سنن الوقوف بعرفة الاغتسال، والوقوف عند الصخرات حيث وقف رسول الله صلى الله عليه وسلم، والجمع بين صلاتي الظهر والعصر جمع تقديم بأذان واحد وإقامتين مع الإمام إن أمكن.

- Parmi les actes recommandés de la station de 3arafa : faire les grandes ablutions.

- faire les prières de adh-dhohr et Al-3asr réunies et raccourcies,

مستحبات الوقوف بعرفة :

من الأعمال المستحبة يوم عرفة ما يلي:

1- سماع خطبة الإمام بعرفة إن أمكن.

-Les actes aimés :

- A 3arafa on écoute le discours de l'imam à la mosquée de namira si possible.

2- المحافظة على الطهارة.

- Observer la pureté rituelle.

3- استقبال القبلة.

- S'orienter vers al-qibla.

4 - الإكثار من ذكر الله تعالى والدعاء وقراءة القرآن والتلبية. (علما وأنه - وفقا للمالكية- يمكن التوقف عن التلبية عند زوال يوم عرفة. وعند غير مالك يمكن مواصلة التلبية إلى حين رمي جمرة العقبة)

- on reste après la prière dans un état d'invocation, de ad-dhikr (le rappel), récitation du coran et même at-talbiya aussi. (Par contre selon l'imam malik on arrête at-talbiya le jour de 3arafa à midi, et selon les autres écoles on peut faire at-talbiya jusqu'à la lapidation du stèle de al-3aqaba le jour de l'aïd).

5 - الوقوف عند الصخرات العظام مكان وقوف النبي صلى الله عليه وسلم

- se tenir à côté des rochers là où s'est tenu le prophète.

-

الوقوف بمزدلفة بعد الإفاضة من عرفات واجب عند الجمهور، وأوجب الحنابلة المبيت. و
وقت هذا الوقوف من بعد عرفة إلى ما قبل فجر يوم العيد. ومن فاتته الوقوف بمزدلفة وجب
عليه دم.

La veille de l'aïd on se dirige vers Mosdalifa, stationner à Mosdalifa est un acte obligatoire selon la majorité. (Selon les hanbalites c'est obligatoire de passer la nuit à mosdalifa)

Le temps légal, c'est après 3arafa et avant l'aube du jour du sacrifice.

من السنة أن نصلي المغرب والعشاء جمع تأخير بمزدلفة، المغرب ثلاث ركعات والعشاء ركعتين. ويستحب له أن يصلي الصبح في وقته الأول ثم يذكر الله تعالى ويدعو كثيرا بالمشعر الحرام. قال تعالى: (فإذا أفضتم من عرفات فاذكروا الله عند المشعر الحرام)

A mosdalifa le pèlerin fait la prière de al-maghrib et al3icha réunies et raccourcies, al-maghrib 3 rak3at et al-3icha 2 rak3at.

- C'est recommandé de faire la prière de al-fajr au début de son temps légal, ensuite se tenir à (al-mach3ar Al-haram) l'endroit sacré pour invoquer Allah et l'implorer avec abondance.

أعمال اليوم العاشر وهو يوم العيد

أولاً : يرمي جمرة العقبة – والرمي واجب يجبر بدم – لأن النبي صلى الله عليه وسلم رمى وقال :

{ لتأخذوا عني مناسككم فإني لا أدري لعلي لا أحج بعد عامي هذا. } مسلم

يرمي الحاج سبع حصيات متتابعة في كل مرة يرفع يده بالحصاة يقول : بسم الله و الله أكبر. وينبغي أن يصيب المرمى في كل مرة .

- Les rites du 10 ème jour :

1- Jeter sur la stèle de al-3aqaba 7 cailloux successifs, on lève la main au moment de jeter chaque cailloux et on dit : bismi Allah et Allah akbar. Cette lapidation est acte obligatoire, aussi, la délaissier implique l'obligation d'immoler une bête. Le prophète salla Allah aleyhi wa sallam a jeter les cailloux et a dit : « Prenez de moi vos rites de pèlerinage, car je ne sais pas, peut - être n'accomplirais-je plus de pèlerinage après mon pèlerinage-ci » moslim.

- Il doit viser et atteindre la stèle.

وقت الرمي يوم العيد : لرمي جمرة العقبة العيد، ينبغي أن يكون بين طلوع الشمس إلى الزوال. ولكنه يجوز أن يكون بعد الزوال، فقد قال رجل للنبي صلى الله عليه وسلم يوم النحر : رميت بعدما أمسيت فقال : { لا حرج } البخاري. تيسير الفقه للمولوي ص 245

و عند الشافعية يجوز رمي جمرة العقبة ابتداء من منتصف ليلة العيد، ويجوز ذلك عند المذاهب الأخرى لأصحاب الأعدار، لأن النبي صلى الله عليه وسلم رخص لرعاة الإبل بذلك، كما رخص للسيدة أم سلمة فرمت قبل الفجر. رواه أبو داود البيهقي - تيسير الفقه للمولوي ص 246

Le temps légal de la lapidation le jour de l'aïd : On commence la lapidation de la stèle de al-3aqaba le jour de l'aïd après le lever du soleil jusqu'au moment où le soleil quitte le zénith. C'est autorisé de lapider après midi jusqu'au le coucher du soleil même ceci n'est recommandé. Un homme dit au prophète le jour du sacrifice : J'ai procédé au jet dans l'après-midi. Il dit : Il n'y a aucun mal à cela. Rapporté par al-boukhari. Tayssir al-iqh p 290

Pour l'imam ach-chafi3i, il est permis de lapider la stèle de al-3aqaba à partir de minuit de la nuit de l'aïd.

Pour les autres écoles, ceci est uniquement permis pour les personnes ayant une raison valable. En effet, le prophète l'a permis aux bergers. Il a également permit à Ommo salam de lapider avant l'aube. Abou daoud et al-bayhaqi.

2 – وبعد الرمي يذبح الحاج هديه، و وقت الذبح يمتد إلى غروب الشمس من اليوم الرابع بعد العيد.

2 – Après la lapidation, le hajj immole son (hady) offrande, le temps de l'immolation s'étend jusqu'au coucher du soleil du 3^{em} jour du tachriq c'est-à-dire le 4^{em} jour de l'aid.

3 – وبعد النحر يحلق الحاج رأسه أو يقصر من شعره و الحلق أفضل للرجل. وإذا قصر فينبغي أن يأخذ من جميع شعر رأسه، لا من جانب دون جانب.

3- Après l'immolation, le pèlerin se rase la tête ou se coupe les cheveux, mais le rasage est meilleur pour l'homme, quant à la femme elle se coupe de la taille d'une phalange. Et ce n'est pas suffisant de se couper les cheveux dans une partie de la tête, il est nécessaire de passer par l'ensemble des cheveux.

ملاحظة : إذا قدم الحاج أو أخر في هذه الأعمال، فلا حرج عليه.

Remarque : Si le pèlerin fait ces rites dans un ordre différent, il n'y a aucune gêne.

بعد هذا العمل يستطيع الحاج أن يتحلل التحلل الأصغر، بحيث يحلّ له كلّ شيء عدا الجماع

Après cela, le pèlerin peut faire sa 1^{ère} désacralisation et tous les interdits de al-ihram sont levés sauf le rapport avec sa femme.

4- وفي هذا اليوم يقوم الحاج بطواف الإفاضة وهو الركن الأخير من أركان الحج، وبعده يتم التحلل الأكبر بحيث يباح له كل شيء حتى الجماع.

و عندما تذهب إلى مكة، تستطيع أن تغتسل وتلبس ثيابك ثم تذهب إلى المسجد الحرام لتطوف طواف الإفاضة، وهو الركن الأخير من الحج، ويجوز لك أن تطوف طواف الإفاضة بثياب الإحرام ولكن لا تضطبع يعني لا تكشف كتفك اليمنى، ولا تسرع الخطا في الأشواط الثلاثة الأولى، وبعد الطواف تصلي ركعتين خلف مقام إبراهيم عليه السلام.

Ensuite, le pèlerin sacrifie son animal de sacrifice de ses propres mains s'il le peut, sinon il peut déléguer quelqu'un d'autre, ou il peut mandater une organisation caritative pour effectuer le sacrifice à sa place.

Ensuite, le pèlerin se rase la tête ou se coupe les cheveux. Le rasage complet est préférable à la simple coupe. S'il choisit de se couper les cheveux, il doit prendre des cheveux de toutes les parties de sa tête. Quant à la femme, elle doit couper un petit morceau de chaque extrémité de ses cheveux, même si c'est aussi minuscule qu'un grain d'orge.

Maintenant, le pèlerin fait le Tahallul al-Asghar, où il est autorisé à faire tout sauf les relations sexuelles. Selon l'école malikite, cela exclut également le parfum.

Ce jour-là, tu te rends à La Mecque pour effectuer le Tawaf al-Ifadah, si tu le peux. Sinon, tu peux le reporter après quelques jours passés à Mina.

Quand tu vas à La Mecque, tu peux te laver et mettre tes vêtements avant de te rendre à la Mosquée Sacrée pour effectuer le Tawaf al-Ifadah, qui est le dernier rite du Hajj. Tu peux effectuer ce Tawaf en portant les vêtements de l'ihram, mais ne découvre pas ton épaule droite et ne te précipite pas dans les trois premiers tours. Après le Tawaf, tu dois prier deux unités de prière derrière la station d'Abraham.

والآن انتبه جيدا لما سأقوله لك: إذا كان حجك بالإفراد أو القران، وقد سعيت بين الصفا والمروة بعد طواف القدوم، فلا تسع الآن بعد طواف الإفاضة. وإذا لم تقم بالسعي بعد طواف القدوم فيجب عليك أن تسعي الآن بعد طواف الإفاضة. وأما المتمتع وهو الذي دخل مكة بالعمرة فيجب عليه الآن أن يقوم بالسعي بين الصفا والمروة. لأن سعيه الأول

كان للعمرة والآن سيسعى للحج ، وبعد ذلك يتحلل الحاج التحلل الأكبر، بحيث يحل له كل شيء بما في ذلك الجماع والعطر.

Maintenant, écoute attentivement ce que je vais te dire : Si tu effectues le Hajj individuel (al-Ifrad) ou le Hajj avec la récitation (al-Qiran), et que tu as effectué le Sa'i entre Safa et Marwa après le Tawaf al-Qudum, alors ne fais pas le Sa'i après le Tawaf al-Ifadah. Cependant, si tu n'as pas effectué le Sa'i après le Tawaf al-Qudum, tu dois maintenant le faire après le Tawaf al-Ifadah. Quant au pèlerin en jouissance (al-Mutamatte') qui est entré à La Mecque pour effectuer la 'Umrah, il doit maintenant effectuer le Sa'i entre Safa et Marwa. Cela est dû au fait que son premier Sa'i était pour la 'Umrah et maintenant il va effectuer le Hajj. Ensuite, le pèlerin effectue le Tahallul al-Akbar (le grand désengagement), où il est autorisé à tout faire, y compris les relations sexuelles et le parfum.

يبيت الحاج وجوبا في منى ليلة 11 وليلة 12 وليلة 13 من ذي الحجة، إلا إذا نوى التعجل فإنه يبيت ليلتين فقط أي ليلة 11 و12، ولكن ينبغي أن يخرج من منى قبل غروب شمس اليوم 12.

Le pèlerin doit obligatoirement passer les nuits du 11, du 12 et du 13 Dhul-Hijjah à Mina, à moins qu'il n'ait l'intention de se hâter, auquel cas il ne passe que les nuits du 11 et du 12. Cependant, il doit quitter Mina avant le coucher du soleil le jour du 12.

في يوم 11 من ذي الحجة يذهب الحاج بعد الزوال إلى الجمرات ليرمي الجمره الأولى بسبع حصيات، ثم يستقبل القبلة للدعاء، ويذهب إلى الجمره الثانية فيفعل كذلك ، وإذا رمى الجمره الثالثة بسبع حصيات يمرّ بدون دعاء . هكذا فعل رسول الله صلى الله عليه وسلم الذي قال لنا: {خذوا عني مناسككم}.

وفي اليوم 12 يفعل كما فعل في اليوم 11 ثم يعود إلى مكة أعزها الله.

وإذا لم تنو التعجل وبت ليلة 13 ، فيجب أن تقوم بالرمي كما فعلت يومي 11 و 12

ولا تنس طواف الوداع قبل الخروج من مكة، وهو سبعة أشواط بعده صلاة ركعتين خلف المقام، وبهذا تكون قد قمت بمناسكك على الوجه الصحيح إن شاء الله وأسأل الله تعالى أن يتقبل منا ومنكم.

علما وأن طواف الوداع واجب عند الجمهور ، ومن تركه فعليه دم وأما المالكية فيرون أنه سنة ومن تركه فلا شيء عليه والله أعلم.

Le jour du 11 Dhul-Hijjah, après le zénith, le pèlerin se rend aux Jamarat pour lapider la première stèle avec sept cailloux, puis se tourne vers la Qibla pour faire des invocations. Ensuite, il se rend à la deuxième stèle et fait de même. Lorsqu'il lapide la troisième stèle avec sept cailloux, il passe sans faire d'invocations. C'est ainsi que le Prophète Muhammad (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) nous l'a enseigné en disant : "Apprenez vos rituels de moi".

Le jour du 12, il agit de la même manière qu'au jour du 11, puis retourne à La Mecque, la ville honorée par Dieu.

Si tu ne t'es pas précipité et que tu as passé la nuit du 13, alors tu dois effectuer le rituel de lapidation comme tu l'as fait les jours 11 et 12. N'oublie pas le Tawaf al-Wada (le Tawaf d'adieu) avant de quitter La Mecque, qui consiste en sept circuits suivis de deux rakats de prière derrière le Maqam.

Sachant que le tawaf d'adieu est un acte obligatoire selon la majorité et celui qui le rate doit immoler une bête. Par contre selon l'imam Malik ce tawaf est acte recommandé. Ainsi, tu auras accompli tes rites correctement, si Dieu le veut. Je prie Dieu qu'il accepte nos actes et les tiens.

مسائل :

1 * الأعراب الذي يخشى العنت عليه أن يتزوج ثم يحجّ، وإن كان لا يخشى على نفسه العنت فيجب عليه أن يحج قبل الزواج.

*1 – Pour un jeune célibataire qui a une somme d'argent suffisante pour faire une des deux choses : le Hajj ou bien il se mari . Que doit-il faire ? Dans ce cas, si le jeune craint de tomber dans la fitna et le haram, il doit commencer par le mariage, sinon il commence par le haj.

2 * إذا أعطاك أحد مالا لتحجّ به، فهل يجب عليك قبوله لتحجّ حجة الفرض أم لا ؟ : الشافعية يرون أنه لا يجب عليه قبول ذلك ، لأنّ في قبوله منّة، وفي تحمل المنّة مشقّة، إلاّ إذا كان العطاء من الولد لوالده، فإنه يلزمه القبول والحجّ، لأن ليس هناك منة في قبول شيء من الولد. كما قال الحنابلة بأنه لا يلزمه الحج ببذل غيره له.

* Si quelqu'un se fait offrir un montant d'argent pour faire le Hajj, est-ce qu'il obliger de l'accepter pour faire son Hajj obligatoire ?

Réponse : Il n'est pas tenu de l'accepter pour accomplir le Hajj, étant donné qu'en agissant ainsi il se rend redevable à celui qui la lui a offerte. En revanche, si c'est son propre fils qui lui fait don du prix de al-hajj, il doit l'utiliser pour faire al-hajj qui dès lors devient obligatoire pour lui, étant donné qu'il n'en est pas redevable à son fils.

3* الحج عن الميت : من مات ولم يحج حجة الفرض، وجب على وليه أن يكلف من يحج عنه من ماله وهذا رأي الجمهور خلافا للمالكية. عن ابن عباس رضي الله عنهما أن امرأة من جهينة جاءت إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقالت: إن أمي نذرت أن تحج ولم تحج حتى ماتت، أفأحج عنها؟ قال : نعم حجي عنها، أ رأيت لو كان على أمك دين، أكنت قاضيته؟ اقضوا الله فالله أحق بالوفاء. { رواه البخاري رقم 1852

أما المالكية فقالوا : لا يحج عن الميت إلا إذا أوصى بذلك وينفق على الحجّة من الثلث.

* 3 – faire le Hajj pour une tierce personne décédée : Quiconque meurt sans faire le Hajj obligatoire, son proche doit dépenser de ses biens (de l'héritage) pour charger quelqu'un dans le but de faire al-hajj pour lui. Ceci est l'avis de la majorité : Ahmed, Abou hanifa et ash-shafi'i. Ibn Zabbas rapporte : Une femme de la tribu de Jouhayna a dit : Ô envoyé d'Allah ! Ma mère avait fait le vœu d'accomplir le pèlerinage, mais n'a pu le faire jusqu'à ce qu'elle décède. Puis-je accomplir le Hajj pour elle ? Il dit *salla Allah aleyhi wa sallam* : Vois-tu si ta mère était redevable d'une dette, l'aurais-tu remboursé ? Acquitez-vous des dettes envers Allah, Allah est plus digne de l'acquiescement » Rapporté par Al-boukhari.n° 1852

Pour l'imam malik, on ne doit pas faire le Hajj pour un mort sauf s'il l'a souhaité dans ses dernières volontés. Et les dépenses du Al-hajj seront prélevées dans la limite du tiers de l'héritage.

*** 4** الحج عن الغير: كمن عجز عن أداء الحج لشيخوخة أو مرض مزمن، فإنه يلزمه أن يكلف غيره بالحج عنه وهذا مذهب الجمهور خلافا للمالكية فلا تصح النيابة عندهم في الحج في حياة المسلم، وتصح عندهم بعد الموت مع الكراهة.

عن ابن عباس رضي الله عنهما قال : جاءت امرأة من خثعم عام حجة الوداع قالت : يا رسول الله إن فريضة الله على عباده في الحج أدركت أبي شيخا كبيرا ، لا يستطيع أن يستوي على الرحلة، فهل يقضي عنه أن أحج عنه؟ قال : نعم. البخاري رقم 1854

ملاحظة : إذا شفي المريض بعد أن وقع عنه الحج، فإنه يجب عليه أن يعيد الحج عند الجمهور خلافا للحنابلة.

*** 4** – Accomplir le Hajj pour une autre personne :

Si le musulman est incapable physiquement d'accomplir le Hajj, pur cause de vieillesse ou de maladie chronique, il doit charger quelqu'un pour le faire à sa place. Ceci est l'avis de la majorité. Pour les malikites, le pèlerinage par procuration pendant la vie du musulman n'est pas admis. Il est valide après sa mort.

D'après ibn 3abbas, une femme de la tribu de khah3am dit : Ô Messenger d'Allah ! L'obligation qu'Allah a prescrit à Ses serviteurs a atteint mon père alors qu'il est très âgé et ne peut se tenir sur la monture. Puis-je accomplir le P7lerinage en son nom ? Il dit : Oui. Al-boukhari. n°1854

Remarque : Si le malade guérit après que le Hajj soit accompli en son nom, la majorité des fouqaha estime qu'il doit refaire son Hajj. Mais pour l'imam Ahmed il n'est pas tenu de le refaire.

*** 5** – شروط الحج عن الغير : يشترط فيمن يحج عن غيره أن يكون قد سبق له أن حج عن نفسه أولاً. روى الحاكم وأبو داود وابن ماجه، عن ابن عباس رضي الله عنهما، أن رسول الله صلى الله عليه وسلم سمع رجلاً يقول : لبيك اللهم عن شبرمة. فقال له : أحجبت عن نفسك؟ قال : لا. قال : فحج عن نفسك ، ثم حج عن شبرمة.

*** 5**- La personne qui accomplit le Hajj pour une autre n'est allouée à le faire que si elle l'a déjà accompli pour elle-même.

Ibn 3abbas rapporte à ce propos que le prophète salla Allah aleyhi wa sallam entendant un homme dire pendant le Hajj : Je réponds à Ton appel, Seigneur, au nom de chobrouma. (labbayk allahomma au nom de...) Le prophète lui demanda : « As-tu déjà accompli ton propre pèlerinage ? L'homme dit : Non. Le prophète lui dit alors : Accompli dons ton propre devoir avant de le faire pour chobrouma » Rapporté par al-hakim, abou daoud et ibn majah. Livre fiqh as-sonna t1 p 637

*** 6**- حكم الحج من مال حرام : مذهب الإمام أحمد أن هذا الحج لا يصح ولا يجزئ، لقوله صلى الله عليه وسلم : { إن الله طيب و لا يقبل إلا طيباً } وأما الجمهور فإنهم يقولون بصحة الحج مع الإثم.

*** 6**- Effectuer le Hajj avec un argent illicitement gagné :

D'après l'imam Ahmed, le hajj effectué avec un argent haram est invalide, car le prophète a dit : Allah est bon, Il n'agrée que du bon »

Par contre, selon la majorité des fouqaha, le Hajj est valide, mais il est entaché d'un péché.

*** 7-** التجارة في الحج : يجوز للمسلم أن يتاجر في أشهر الحج . قال تعالى: (ليس عليكم جناح أن تبتغوا فضلا من ربكم) إلا أن الأفضل أن يجعل سفره للحج فحسب ليعظم أجره.

*** 7 –** Il est autorisé de faire du commerce pendant le Hajj. Allah a dit : « Ce n'est pas un péché que d'aller en quête de quelque grâce de votre seigneur. » Al-baqara 198

Mais ,il est préférable de se donner entièrement au pèlerinage.

*** 8-** هل يقترض المسلم ليحج حجة الإسلام ؟ عن عبد الله بن أبي أوفى قال : سألت رسول الله صلى الله عليه وسلم عن الرجل لم يحج، أو يستقرض للحج؟ قال : لا. رواه البيهقي نقلا عن فقه السنة ج 1 ص 378

*** 9-** هل يجوز للمسلم أن يحج وعليه دين؟ أم يقضي دينه ثم يحج ؟

*** 10-** أيهما أفضل الحج مشيا على الأقدام أم الركوب ؟ فقه السنة/1/379